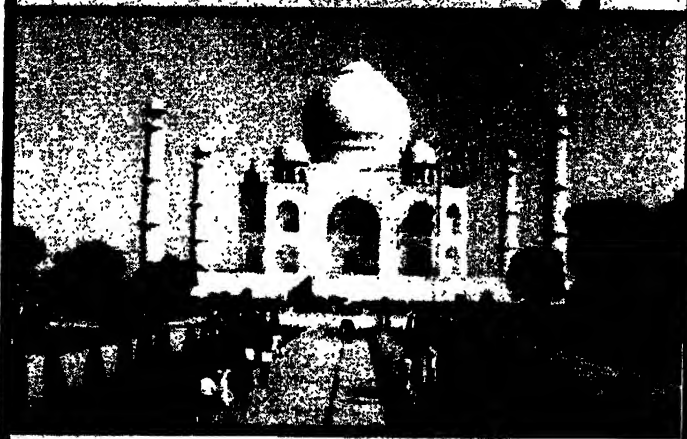


**Bad Kane Ruh Ka Dei Nadeh Jyñew
Ka 'Sei Ka Sur Kren Dei Na Shyntur Brien I**

**Ki Laiñ Kham Khraw Ban Ka Taj
Mahal**



**'KA TAJ MAHAL NGAM LAH BAN THAW'
PHI PAT, NGA LA THOH BAN I KONG MUM PHIN
KHRAW I**

Jerome K. Diengdoh

Acc NO - 9967/8

Class No. 895.93.11.54.1.1

Author Diengdoh, J. K

Title Ki Laiñ kham khawar
Tin-hal

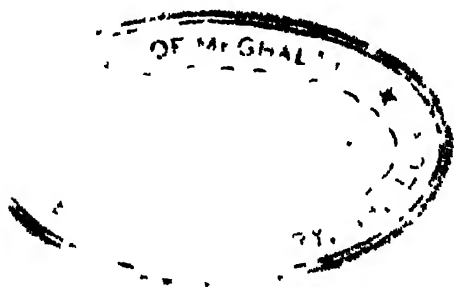
Acc. No. 9967/8

STATE CENTRAL LIBRARY
GOVERNMENT OF MEGHALAYA
S H I L L O N G

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book he shall be required to replace the book or pay its price.*

How to keep the book fresh and clean

Ki Laiñ Kham Khraw Ban
Ka Taj Mahal



All Rights Reserved

Jerome K. Diengdob

CHECKED

15 4 54

2.4 11.

State C 7-11-54

: KI LAM KHMAT:

I	Ki kyntien kynpham	K. S. Nongkyrih :	Sla 1
II	Ki k y ntien ia Khublei	J. K. Diengdoh :	5

: Ki Poim :

1	Ki laiñ kham khraw Ban ka Taj Mahal.	32
2	To ngin ia kmen Ha la Rympei.	44
3	Ka ÿing shem Jynjar.	48
4	Ka Sawangka kren wei Briew U Lot.	53
5	Ka Sawangka kren Wei Briew u Bijar.	56
6	Ka Phla Jingieid.	65
7	Ka Sur Ballad Jong U Samla.	72
8	Ki Dei ki Baieid Tam.	75
9	Ila ka Synduk shuwa Ban Rah Noh.	81
10	Ka Ri Jong nga.	85
11	Pha Dei ka Ri Jong-nga !	88
12	Ha Duh ka ÿing ki Sur Rwai.	100
13	Ka Horatian Ode Ia u 1999.	103
14	Epilogue.	113

Ki Kyntien Kynpham

I Bah Jerome K. Diengdoh i la sdang ban thoh poitri naduh ki snem 1970 ter ter. I la pynmih ia ki lai tylli ki kot poitri kynthup ia **Ki Mieng Pynpang Mynsiem, Synjaw Ummat bad Ki Ode ka Dohnud**. Kumba i la thoh ha ka 'bio-data' jongi, kane ka thup poitri mynta ka kynti, kata **Ki Laiñ kham khraw ban ka Taj Mahal**, ka kynthup ha ka ia ki jait poitri kiha dang kham duna ha ki poitri Khasi. Kine ki long ki 'dramatic monologue', ki 'elegy' bad ki 'satire'.

Haba pule ia ki 'dramatic monologue' nga sngew ba i Bah Jerome i dang donkam ban kham pynjanai ia ki ha ki katto katne ki liang khamtam lei ha kaba ia dei bad ka kamram jong kum kine ki poim ban pynpaw pen ryngkew ia ka jinglong jong u nongkren ne u 'poet persona' ha ka poim bad ruh ia ka jinglong jong u ne ka briew ia kiba u nongkren u khana.

Kan jin da la kham bha ruh lada i Bah Jerome in pynpaw ia la ki jingsngew bad jingmut jingpyrkhat ha katto katne na kine ki poim lyngba ki 'simile', ki 'metaphor' ne ki jingpyniasyriem dur ba lah ban ioh na ka litereshor ne kolshor jong ka jaitbynriew lajong, khlem da hap ban shim kylliang na ki litereshor ne kolshor jong ki Greek, ki Roman bad kiwei pat ki jaitbynriew, kumba i la leh ha ka poim *dramatic monologue*, **Ka Phla Jingicit**. Niuma, ia ka jingshim kylliang dei hi ban shim haba ym don la ka jong bad kum kane ka jingshim kylliang ka lah ban pynphuh pynphieng ia ka poitri da kaba pynpaw ia ka jingnang jingtip u nongthoh. Hynrei ha kajuh ka por, lada shim ia ki jingpyniasyriem dur na ki

litereshor ne kolshor kiba la pyndonkam bad iai pyndonkam da ki nongthoh bapher ka pyrthei (kum ka jong ki Greek bad Roman) ka lah ban pynblad pynban ia ka poitri, khamtam haba kum kine ki jingpyniasyriem dur kim don bynta ei ei ha ka imlang ka sahlang jongngi kum ka jait bynriew bakyrpang.

Ngan jin da la kham sngewtynnat ruh lada ngan iöhi ia i Bah Jerome ba in nym da ai ka bynta kaba kham kongsan eh ia ka 'rhyme' ne ki jingiahap tara ki kyntien. Lada leh kumne ka long ka basuk eh ia u myllung ba un kylla long pynban u mraw jong ka tara bad ban duh noh ia kiwei pat ki jinglong bakongsan ka poitri, kiba iarap ban pynpaw ia ki jingshem, ki jingsngew, ki jingpyrkhat bad ka duriap u myllung da ki ktien ne ki dur kiba long kum ki khnam kiba suh beit phiak sha u sohpdung.

Da kitei ki jingkynthoh ngam shym la mut pat ban len ba ki don ki poim ha kane ka thup kiba sngew dei shisha ban iaroh. Kiba kham shon eh ha ka mynsiem jong nga ki dei ki 'satire' bad kiwei de ki poim kiba don ia ka snap 'satire' ki kynthup ia ka poim kum "Pha Dei ka Ri Jongnga!", "Ka Sawangka kren Wei-Briew u Bijar", "To Ngin Iä Kmen Ila La Rympei" bad kiwei. Ha kine, i Bah Jerome i la pyni shisha ia ka sap ka phong kum u myllung uba da iöhi ia kaei kaba u peit bad uba da shemphang ia kaei kaba u thoh. Ym kum katto katne ki nongthoh poitri Khasi, kiba shu thoh ramia tang ia ka jingieit bad ka jingitynnat ka mariang khlem da pynkit ha ki ia ki jingmut bajylliew kiba iadei bad ka jinglong ne jingim briew; i Bah Jerome, kumba long lem kiwei ki nongthoh 'satire', i la ai ia ki jingkynthoh jong i halor ka

imlang sahlang bad i la pyrshang ban pynieng rasong ia ka tip briew tip Blei, kata, ia ka bahok, ka babha bad ka bashisha. Dei da kumne ba ngi lah ban ong ba i Bah Jerome i la pyni ialade kum uta u 'realist' bad ki 'satire' jongi ki long kum ka iit khmih da kaba ngi lah ban bishar ia ka imlang sahlang bad ka longbriew manbriew jongngi kum ka jaitbynriew Hynniewtrep.

Kum u nongthoh 'satire', i Bah Jerome i la bud ia ki jinghikai u Horace bad i la thoh ia ki poim jongi ha ka rukom bashisur, ka basuk bha ban ioh kem. Lyngba kine ki poim i la ai ki jingkynthoh halor ka imlang sahlang, halor ki kam bad ki jinglong briew, da ka sur ka bajem. Im shym la kren khor ne kren than iano iano ruh, hynrei i la siat pharshi, i la wohnia bad thoh shaphang ki nongleh bakla ha kata ka rukom ba ki nongpule kin sngewngiah bad rkhe bein ia ki. Kum ka nuksa ngi lah ban peit ia kine ki lain harum:

Ngim don sngew mynsiem shipara
tang u saipan ngi thew un khia :
ngi dei u lok
jong u Shylok !
Matlah nga 'i ban tieng ngim tieng
lada dam ruh na ka map shisien !
Ba shah iuh-roit samla ka Ri
ba iap byndi ban im ma-ngi,

.....
Mat iap ba iap, ngim sngew salia
ngi tem rwai-shad jam leit bam-khana,
ngi bein ka khynnah pynkhih shnong

kok-khai, ka ioh bainong !
Ngi thoh-thad kotkhubor nongwei
ia ngi ban ioh rkhié thap-kti bein kiwei,
ym tip rain shuh, pynban sngew hieng
jain 'poh dak snam ban thad khmat iing !
Nangta sa ioh sien ka khusnam :
ka pisa-snam
wat pharisi ki ran ka kjat
por b'u Judas ha ki u lympat!

Te kan long kaei kaei ka ban ai jingmyntoi shibun ia ka litereshor Khasi lada kiwei pat ki myllung kin leh kumba la leh i Bah Jerome, kata ban peit nuksa na ka rukom thoh ki myllung Khasi ba thoh poitri ha ka Phareng, bad pynlong ia ki jingthoh jongki kiba pun da ki jingmut bajylliew bad kiba iadon bynta ne iasnoh bad kiei kiei ki jingjia kiba ngi shem na ka sngi sha ka sngi.

Tarik : 6.5.2000
Jaka : Shillong

KYNPHAM SING NONGKYNRIH
(Lecturer, English Literature)

Ki Ktien Ia Khublei

Ha "Ki Ktien Ai Mynsiem" na ki Ode Ka Dohnud mynshem snem nga ia kular ba ngan sa ia-kynduh kham kloï bad phi lyngba kawei pat ka thup poitri, kumta nga ia bat ia ia ka jubanlak ba nga ia thoh lyngba ka song poitri: Ki Laiñ Kham Khraw Ban Ka 'Taj Majal ha kane pat ka kynti kum ka jingai-khublei ia phi ki nongpule bad ia une u 'millenium' thymmai, u 2000 snem.

Khleni da kren kyllaiñ khongpong ktien shuh nga kwah ban phla ba teng-teng haba nga shong mutdur marwei nga ju lyngngoh ba kuno ka por ka ia iaïd sted haduh katta katta bad nga ia dep shon ia ki 4 tylli ki thup poitri ban long kum kata ka jinghiar-iöhpäteng ka jaitbynriew junom. Hynrei, sngewsih ban ong pat ban kha long u myllung khasi ka long ka bym da bhabok than hapdeng kum kane ka im-lang ka sah-lang ba mynta. Shisien, u kpa jong u John Keats u ia tied bad synpat tyngch ia ia u khun ba dang khynnah namar ba u shem ia u ba u mlien ka shong marwei ban thoh poitri, u kpa u J. Keats u sngew ba ki myllung bunsien kin kut ka jingim ha ka jingduk bad jynjar sah, U John Keats bapli u ia hap pan map bad ka iam kumne :

Father, father mercy take,
Verses I shall never make.

Ban kynmaw pat ia ki ktien u Blei lyngba u Matheus, lynnong XXV, 14-30, nga sngew pap ban tep noh kum uta uwei na ki lai ngut ki shakri, hapoh khyndew ia kaei ba u kynrad u ia ai khnang ban kyntiew, ym ban buhrieh khapnap,

ia ka burom jong uta u Nongai sbun kylliang katba dang shakri hangne khnang ha ka bishar khatduh ban ym shah dumok :

'Ko shakri jaipdeh bad bymlarkam ! '

ne, 'Te mynta, to knieh noh na u ia ka talen ... '

Bad ha ka bishar Blei khatduh :

" Ia une u shakri bymlarkam pat to shop-noh ia u shabar ha ka jingdum, hangta un sa lynñiar bad kyriat bniat."

Niuma, ym dei ban klet ruh ha kajuh ka por ia ki ktien ksiar u Jisu Khrist hi : " Lymne bret ia ki mawkordor hakhmat ki sniang. "

Ka jingsngcwnguh ba nyngkong, namarkata ka leit sha ka bor pyniaid na bneng halor kine ki saw tylli ki kot thup-poitri ba nga la pynmih naduh u 1978 had kiha nga dang 'iai-thoh shuh' katba ka mon u Blei na neng bad ka horbriew ha tbian ki dang kyrshan bad kynpham lem.

Ka Jingkylla Ka Por Thoh Poitri

Ka por ka jingthoh poitri jong-nga ka la pynsngewjur ba ka jylli ka poitri ka dei ka poitri nylla ne kita ki poim 'ivory tower' bad ka jingong jong u John Keats, "We hate Poetry that has a palpable design on us," ka la pynshong lyngngeit bha ia nga ha kane ka seng-khan seng -pyrkhat. La mut ba dei tang ki kynja 'pure poetry' ba dei ban rung hapoh lypung ka poitri bad kiwei ki jinglong stait hym dei ki symboh poitri nylla kumba thoh ki myllung kyoh-mynthi ne 'Satire' naduh

ki 2000 snem mynshuwa da ki nong Roman kum u Persius, u Horace bad u Juvenal dei ban kynthup shabar u sawpud ka poitri.

Ynda la pule ia ki jingpyrkhat u Pablo Neruda, u myllung na ka ri Chile bad u ba la iohpdiang ia ka 'Nobel Prize' na ka bynta ka thoh poitri ha u 1971, uba la ong ba u ieng namar kita ki jait poitri:

"Corroded as by acid, by the toil of hand like the wheels which have travelled long dusty distances."

Ka kynthoh shongsbai jong u T. S. Eliot ba u myllung ba khraw borabor u buhrieh ialade ne ban pynmulot ia ka khim sngew shimet - "a continual extinction of personality" hapdeng jinglong salonsar ne u myllung - nongthoh u dei ban don kata ka bor bym lah ka mut-dur briew ha la pynpaw shynna bad jylliew da u Shakespeare bad katto katne da u John Keats ha ka jingthoh bakordor jong ki lyngba kata ka kynja bor : 'Negative Capability' kumba thoh u John Keats ha ka shithi, 21.12.1817 bad ka jingal lekshor u P. Neruda ha New York ba iadei shaphang ka jingim jong u kum u myllung:

Nga kyntait ia kum kata ka jingim ka bym don

Ka jingsngew ia ka apot ka jaitbynriew la jong

Bad kitei ki ktien ki la ktah shon shap kum ia u briew kylla bamut. Kumta, phin sa shem ba jan ha man ka laiñ poitri hangne ki kren 'tah mationg paw byrngut byrngut ha ki ktien poitri ia ka lymbiang lymboit ka jaitbynriew ka juk mynta lyngba ka shap barieh ka kyoh - mynthi. 'Ka Horatian

Ode Ia u 1999,' kaba nga sngew ka dei ka *Pure Poetry* hadap
rynieng da ka mynsiem ka *emotionalism, romanticism* had
sublimity ruh kam lah lait pat na ka jingsnohbah - rich ka
siat pharshi ne 'irony', kumne:

Kum iing iap-miet hangne
Ngi dih, khalai, ia rkhe

Wat ka pyrtchei poitri jingieid jong ka 'sawangka kren-
wei-briew' (Dramatic monologue) kam lah khlem siat mationg
ia ka jinglong khristan jong-ngi mynta:

To ieid ym tang ban khmih ioh-nong
'Ti - diang kan tip aiu ka leh ka mon
Kum jingieid leit iingmane tang ban ia dep
Ba tieng ioh duh shah tep h'u lum jyntep !
(Ki laiñ kham khraw ban ka Taj Mahal)

Ka Iit Khmih Ka Jaitbynriew

Nga sngew ruh ba dei da ka snap *satire* ba u myllung u
bat ia ka iit-khmih khnang ban pynphalang ia ka jor ka jinglong
briew ba shisha kumba ngi da shem bad kynduh ha man ka
khyllip - mat.

Hynrei, ym lah ban len pat ba ka poim ba don kata ka
mysiem hikai *didacticism*, ka siat pharshi ne long *satirical*
katno katno ruh kam lah iaid lait pat na ka jinglong kaba
sngewktah mynsiem ne kata ka kynja 'romanticism'. U
Alexander Pope, uwei na ki myllung siat pharshi ne u

satirist bakthang ktien tam kumba u la pynpaw ha ka poim
Epistle To Dr. Arbuthnot hynrei um lah iaid lait ne kiar ia
kane ka jingsngew byrshem - mynsiem ia la ka kmie ba-icid
tam ba u sumar sukher bad pynpalei ia ka hapdeng ka jingpang
ha shuwa ban khlait - khmat na kane ka pyrthei kumba u la
thoh tymfang mynsiem kumne :

With lenient art extend a Mother's breath,
Make Langour smile, and smooth the bed of Death.

Kumjuh ruh kumba nga la thoh ha 'Ki Ktien Lam Khmat'
ha ka kot poitri 'Synjaw Unimat' ba ia ka poitri don jinghikai
"dei ban buhrich jyllew katba ngi lah da ki rong ki rup i -
thiang jong ka 'Emotion' bad hapoh ki thapniang baiar jong
ka 'Imagination', kiba dei liok ki atiar bah ka poitri shisha".
Bad kane ka jingsngew ka dang shongkhet haduh mynta ha
nga shimet

Lada ki nong Bilat ki don ia ka "The Waste Land' ha kaba
u 'T' S. Eliot u la thoh thad haduh ban pynpaw ka ryngkhiang
tyrkhong ka ri :

And the dead tree gives no shelter, the cricket no relief

And the dry stone no sound of water.

Ne ka jingim kaba threw pohdor :

And walked among the lowest of the dead.

Bestows one final patronising kiss,

And gropes his way finding the stairs unlit.

Kumta, nga ruh ha la ka jingpyrshang ba sngewrit nga la
thoh ia ka 'Pha Dei Ka Ri Jong-nga' bad 'Ka Sawangka Kren
Wei-briew u Bijar' bad kiwei kum ka dur iit khmih jong ka

jaitbynriew ba mynta. La thoh ia ka 'Pha Dei Ka Ri Jong - nga!' ha ka dur laiñ kham pher namar la shem ba ynda la ribais bunsien bunwat ia kane ka poim ha ka dur ka 'regular verse' ki saw kamra ne sien kynnoh kumba nga la thoh ha shuwa nga shem ba kane ka poitri ba jrong kan hap ha kajuh ka apot ne ka shangkawiah ka jingbtai kumba la ngat ki myllung Khasi ba - paw ha ki *lyric* ba - jrong jong - ki, kum u Soso Tham ha 'Ki Sngi Barim U Hynniew Trep' bad u Fr. H. Elias ha 'Ka Saron Ksiar' na 'Ka Hamsaia Ka Por'. Kumta, ngam banse shuh ban pynkylla noh ia kane ka poim sha ka kynja laiñ lailuid na ka jingshahteh shakhum ha kijuh ki mitar kyntien ne 'Syllable'.

Ki stad ka poitri ki la ñai ong ba ki poitri kaju ne *blank verse* bad ki poitri lailuid ne *free-verse* ki kham don kata ka bor pynpaw ne 'express' kham janai ia ka jingsngew u myllung. Ñiuma, ym lah khlem ong ruh ba ka jingdon ki kynja tara ka pynbang ia ka jinglong ka poitri, khamtam ki poim Khasi. Kum ka nuksa, ka sur phawer ka thymmei ka poitri Khasi naduh myndangkulong, la pynsngewtynnat bad pynkhie - im jur da ka jingiaishoh ki tara ba ñahap tar ha ki jingmut ba - thew ba long kum kata ka sawa ba sngewbang pynkyndeh shadem sah ia ki nongsngap.

Ym pat da stem eh, hapoh kane ka shisnem, ha kawei na ki lekshor i Kong Christine Tham jong ka I.G.N.O.U. ha shuwa ka 3 baje noh phai sngi ei - ei, katba i dang batai na ka A.I.R., Shyllong, shaphang ka *modern poetry*, la don uwei u rangbahbriew ba-shlur uba la pynthut ia ka lekshor jong - i lyngba ka phone ban ong ba kum u nongieid bad uba ju

smat ka pule poitri ba la kham slem u sngew ba ki poitri don
tara ki kham pynsngewbang bad pynkyndeh dohnud ia u ban
kita ki *blank verse* bad ki *free verse*

Halor katei ka jingkren uta u 'rangbahbriew dang don
pat ka sakhi pynshisha kaba kham skhem shuh ban ong ba
wat hagdeng katne ka bor tyллеp umsaw-jynrat naphang bad
ba-thnein ka thoh 'free' bad 'blank verse' ym don shuh ban
sah khyrdong ban sngew pat ia kita ki poitri-tara? Ki *tradi-
tional* ne *Conventional poem* ki dang shong syaid hi ha ka
dohnud jong ki babun balang bad ban 'iai im katba dang don
mano-re ba dang thoh bad mano-re ba dang pule poitri
hagdeng jong-ngi. Kum ka jingbannia skhem shuh ia kane ka
mat, u Dom Moraes, u myllung nong India ba la thoh bun ki
poim phareng, u kubur ba ban thoh ki poitri don tara janai
kam long kaba suk bad ka long kaba jyrwit haduh katta ia u
myllung ba un 'iai bat sah ne pynneh ia ka bor sngewtynnat
ki tara ne kita ki *rhyme scheme*.

Kumba ia bteng biang ia kane ka phang kren, ha nga hi
shimet ngam da sngew iahap jingmut bad ka jingiasngewthuh
i Dr. B. L. Swer, Khasi Deptt., N.E.H.U., ia kaei ba i la khlei
ha ka sngi 8.1.2000. ha ka jingialang Annual General Coun-
cil & 20th Anniversary ka Khasi Authors' Society haba i la
ong : "Mynta ka jingthiah ka mon jong ka pyrthei baroh
kawei ka dei ha kane ka dur thoh. Kumba iohi ngi kham don
ki myllung ka free-verse kiba thoh ha ka English bad tang shi
troh ha ka Khasi '

Hynrei, ban thoh *free-verse* kam long kaba suk bad bun,
nga ngeit, kin shah 'ialam bakla lada kin shu bud matlah ba

ki i-suk ban thoh ia kum kane ka jait poim. Shisien, kawei ka myllung, V. Nabar, bad kaba long ruh ka professor poitri jong ka Bombay University ka la buh ia kane ka jingkylli: 'How free is free-verse?' Kane ka la dei ban pynshong pyrkhath ia ki myllung kwah thoh *free-verse*, khamtam haba ka la pynshai: "Free Verse, contrary to popular belief, is not a whimsical method."

Kum ka nuksa halor ka jingpynshongnia, ngi shem ba don bun na ki myllung pawnam pyrthei ka 20 spah snem ki khlem da bud tynneng ia ka stail *free-verse*; u W. H. Auden u la thoh bun ki poim kyohmynthi ba sngewtynnath jong u kum ka 'Song for New Year'; ki *War Poets* ka Bilat wat la ki la thoh kynthah btiar haduh katta katta ruh ia ka juk jong ki, kim ju salia ia kata ka *free-verse*. Wat u Robert Frost ka Amerika uba la khlad noh ha u snem 1963 um ju pyndonkam ia ka *free verse* pynban bunsien da ka *iambic metre*. Kawei na ki poim jong-u, 'Stopping By Woods On A Snowy Evening' kaba u la thoh ha ka dur ka tara ba syriem ia ki *nursery rhyme* kaba da i-suk hynrei ba la pynum mynsiem hun pat ia ki 'riewkhrav pyrkhath jabieng bad ki nongialam ki million ngut kum u pt. Jawahar Lal Nehru bad dei ka dkhot laiñ khatduh jong kane ka poim ha u Jymmang 27, 1964 la lap na ka miej ophis jong u ba shuwa ba un dkut mynsiem u la thoh - ieid biang da la ki shympriah-ti la-jong ia ki juh ki dkhot-laiñ khatduh jong ka 'Stopping By Woods...

The woods are lovely, dark and deep,
 But I have promises to keep,
 And miles to go before I sleep,
 And miles to go before I sleep.

Nangta sa u J. F. Kennedy, u President U.S.A., u ju leid ban pule bunsien ia kitei ki juh ki dkhot poitri ha ki por u leit sha man ki jingialang ba donkam; bad u la da sngew shon shisha haduh ki sngi un shah dkhat jingim kynsan ha u Kyllalyngkot, 1963.

Ia kitei ki 'riewkhrav, kitei ki saw laiñ ki kham kordor bad shongkun shibun shah ia baroh ki poitri khur khusnam ha kane ka pyrthei sngi ka bishar brieve - lymbiang.

Bad nga don ka jingngeit ruh ba kin pynmyllung mynsiem shuh ia ki longdien kiba dang ñai-wan wat hapdeng ka juk ka jingkylla, ki *experiment* ba-pher ki bym lah jer.

Ki Nongpule kim dei ban sngewthuh bakla ba wat ki *traditional poetry* kum ki ksan-thma jong u Homer: Ka Odyssey, ka Iliad ba la saiñ dur ha ka *iambic hexameter* kata ha ka 6 kamra ne phut bad ka 'Paradise Lost' jong u John Milton lyngba ka 'iambic pentameter' ka 5 phut ne kamra ha man ka laiñ jong ka ksan-thma ne epik jong - ki kim lah pat ban pynsngewbtai namar ka shong eh ha ka jingtbit u myllung ban pynjah ia baroh kita ki jingsngew-ngiah ba shoh lwait lyngba ka jadu ki jingiahap shnok, jingtam ne pynduna ktien, peit kum kine ki laiñ na ka Paradise Lost na ka kitab I, laiñ 17-18 ba la leh khnang ba nym da dei eh ki *iambic pentameter*.

And Chiefly Thou, O Spirit, that dost prefer
Before all temples the upright heart and pure.

Bad katba dang pule ia kane ka ksanthma, ngi klet ia ka sngewbtai ki laiñ namar ha ki dur, kyntien bad *imagery*

lyngba ki shap - *symbol* ha ki simile, ki metaphor ba sngew iamir jingmut kum ka jingnujor ia u soitan bad ki dur ha phylla-phngar da ki 'miltonic' ne 'epic-simile' haduh ba ngi kum klet noh ia ki dur-phong jong ka poitri la ki dei kiba don tara ne khlem tara, ki jiamdien ne ki sohtyngkdom bad kumta ter ter.

Kumta, halor katei ka jingtainia, nga sngew ba ha u myllung batbit ngi shah-rong ha ki thapniang ka mutdur poitri jong-u bad ngi ieh-dien bad klet noh ia ki dur ki dar bad ki jainphong shabar ka poim ba ngi pule ka jong-u han shah sar ha jadu ka jingshahrah - kla ka klet briew bad han tip briew tang ha ka ri bathiang ka bor poitri ba ngi pule. Kane nga la pynshai ruh shisien ha 'Ki Ktien Lamkhmat' jong ka 'Synjaw Ummat' haba nga la ong: 'U myllung u dei ban pynkylla myllung lem ia ki nongpule, katba ki dang shah teh shah khum ha ka bor snur thapbawa poitri jong-u '

Ka poitri ka dei ban pynlong ia ngi kum ia uta u briew u bym laplieng shuh ba la kyrkieh than ban poi klo ian noh sha ka iathoh-shongkurim hynrei u bym lah kyrda kumjuh khlem da ioh-sngap - "He cannot choose but hear" - pat ia kata ka jingiathuh shem-sangsot shisha pynlung mynsiem-poitri jong uwei u maji na ka poim, "The rime of the Ancient Mariner" ba la thoh da u Samuel Tylor Coleridge.

Kum ka jingbteng shuh, na kawei pat ka liang, ia kane ka phang kren, ia u T. S. Eliot la ong ba u long u 'Revolutionary in style, "Traditional in thought' kum u myllung, ialade pat nga la shem da khongpong ba naduh ki sngi thoh poitri nga la rai ba la dei por ban bthat noh ia *Ka Juk Soso Tham* da

kata ka *revolutionary thought* bad shaphang ka *revolutionary style* nga kyrmen yn sa leh hadien, iada ka por kordor bad ba stet kam ap shuh nga ngeit kiwei pat ki myllung kin sa bteng ksai ia kane ka mat-thoh poitri ba nga angnud.

Ka jingthoh poitri 'satire', kum kawei na ki mat ka 'revolutionary thought' ha ka poitri Khasi, hangne ka la long ka jingthoh kaba da pyrkhath peit sani bha slem ia kane ka imlang ka sah-lang jong-ngi haei ngi iaid, ngi-ieng ngi leh bakla khnang ba ngin sngewthuh ia ka jingbthar syllang u shabuk ka siat pharshi, kumba ong u Ben Jonson jan 400 snem mynshuwa :

I'll strip the ragged follies of the time
Naked, with a whip of steel.

Nga sngew bun na ngi, wat kiba la stad la nang ruh, ha ka jingshisha ba ngin shai shuh ha ka jingpynshai ka jingialap-niam nga 'i pynban ngi dang ran-dien kum ka shymprong sha ka jingdum ka khawpud ne ka khaweit-briew ha ka jaka ka tieng Blei ngim tip shuh ia la ka hok longbriew ban pynpaw ha snieh ka pyrthei. Haba duriap ia ki 'satire' ba la thoh, nga kum kynmaw ia ki ktien u Confucius u stad pyrkhath ka ri China hyndai uba la ong:

'Ban tip ia kaei kaba dei ka hok bad ba nym
Pynpaw pyrthei ka long ka khawpud kaba poh tam.'

Ka thoh siat pharshi kaba shisha ha ka dur ba bang ka litereshor ka ju pynthut bunsien ia kito kiba shah lynsher ba ki sngew jah burom ia la ki jingleh jingkam ki bymman. Kumta, ka pynpoi sha u pud ka jingma ia ki *satirist* ne kita

ki 'Unacknowledged legislators of the world', kumba la ong shisien u myllung P. B. Shelley. Pynban kaei pat kaba la thoh kan neh junom pyrshah ia ki jingtriem shipor ba man ka sngi ka jingimbriew; kan biang ha phi ia kaei ba u tymmen Santiago, jong u Ernest Hemingway na ka khana, The Old Man And The Sea u la kren: 'Man is not made for defeat, a man can be destroyed but not defeated'. Ne kumba mut u Aristotle ba ki 'tragic hero' ki kham pher kyrpang na kiwei pat ki tyngshop ka inlang ka sahlang namar ia ki la saiñ dur kham janai da kumwei pat ha ka shimet ki jinglong briew bym lah pyniakap bad ki para jingthaw kiba don kajuh ka met dur briew kumba ngi long hynrei ki bapher ha ka mynsiem bym lah iöhi bad ha ka long shabar ka bym lah kot ka mutdur briew. Ki myllung shisha ki dei ban sngew ia kane ka jingkren u Robert Frost: "Nga la iaid ha ka lynti ka hym ju iaid briew bad kane ka la pyniapher ia nga na kiei kiei haroh!"

Bad ngim dei ruh ban klet kine ki ktien ba la sot na kawei na ki shithi, VIII, 18, jong u Apostol Paulus sha ki nong Rome :

Ki jynjar kiba mynta kim lah da lei lei ruh em ban ia nujor bad ka burom kaba yn sa pynpaw ha ngi.

U George Orwell, u nongthoh nobel bapawnam ka 20 spah snem ha ka liang ka kyoh - mynthei ruh u la hap kubur ha ka kynti khatduh ba um lah ban palat halor kane ka mat kum u Jonathan Swift u nongthoh jong ka The Gulliver's Travels bad bun kiwei ki kot ba-kynthah pynpcitmat sha ka shisha ha ka 18 spah snem. Kane ka jingksam lah u Swift ban ia u Orwell kam dei eh, la ngeit, ha ka liang ka jingstad

ne ka sap thoh hynrei ka juk ba ki im kaba la pynlong ka jingiapher ia kine ki arngut ki stad 'satirist' ba-khraw. Ka juk 18 spah snem hi ha Europe ka la long ka por ba biang bha ka jingih seisoh ka kyohmynthi namar ka jinghiar dor ka im-lang sah-lang, ka jingiashrut hapteng ki jaitniam bapher bapher kumba ong u Swift: "Ngi don bun ki kyrteng niam kiba hikai ia ngi ban ia shun para briew, ngi duna pat ki niam kiba hikai ia ngi ban ia ieid markylliang". Bad ka jinglong arsap ki nongialam ha man ki phang ka jingim briew ka sa pynlong ia u M. Murray ban ong ba ka juk u Jonathan Swift "is engaged in measuring the monstrous aberration from the ideal." U B. Willy u sa pynkut: "Conditions in the early eighteenth century are especially favourable for the satiric kind of treatment."

Kumta, haba nga khmih sani ia kane ka jinglong ka sawdong ka sawpud jong-ngi, nga sa shem ba ka jingsniew ka la sdang bam kruiñ bad suh thied jylliew bha ha ka im-lang sah-lang, ha ka saiñ hima-sima, ka kam sorkar wat ha jaka bym sngew lah ngeit ba-kyntang ki kam kyrteng Blei. Dei hangne ba nga sa sngewthuh ba ha kane ka juk ban thoh *satire* ne kyohmynthi ka da biang por bha kum ha ka spah snem kaba 18 ha ka dewbah Europe ban speh, ban shylluit bad ban seisoh tyrshait bad hangne yn sa khie khlieh ki nongthoh ba - khraw kum u Jonathan Swift, u Alexander Pope bad bun kiwei kiwei bad nga ngeit kin prat lynti ia kiwei ki 'satirists' ka litereshor khasi ba dang bud dien nangne shakhmat.

Haba pule bun ia ki poim Khasi, namar bym don ba ong te ngam banse shuh khlem ong, wat la yn don ruh bun ki

ban ong ba nga kren sarong hanga - mei ia ka malade, nga da sngew tynggeh ba bun na ki myllung ki don ha la ka pyrthei shimet ka phohsniew la jong bad kim phalang ne ktah ia ka syngkhong ka jingimbriew salonsar ne ia ka sawdong ba-ker ia ki. Dei hok hangne, u myllung Irish, W. B. Yeats, u hap ong.

“Khie leitphai sha la ka ri bad im hapteng ki briew jongphi na ki phi lah ban kyrmen ban ioh ka jingpyrsad mynsiem”, ha uwei u myllung sdang shylluit ba la wan sha u ban ioh jingmut kumno ban long u myllung ba - khraw kum ma - u Ne kumba ong uwei u stad kynthoh literashor ba ia-dei bad kane ka phang: ‘The sincere artist cannot create enduring literature while ignoring political and social reality.’

Kumta, haba nga pule ia ki poitri jong-ngi, khamtam ki poim ioh buskit litereshor Khasi kum ki jong : E. W. Dkhar, H. Myllemngap, C. Wolflang, bad bun de kiwei nator kine ki ieng sakhi kum ki nuksa kysai ia ki jingmut nga bynshet hangne. Don ki ktien na ki kot jong-ki nga la wad na ki ar lai tylli ki dikshoneri Khasi ruh ym lap satia kumta hap shu tare ha jingmut ka umdum ka bym lah peiphang. Kane te ka pyrshah ia ka jingsngew u S.C. Glassey uba la long teng u Senior English Master, Bradford Grammar School na Bilat, haba u la hikai ba ka poitri bajanai ka dei ban don kata ka ‘Simplicity and naturalness in language and sentiment and spontaneity,’ namar kine, u ong, ki pynlong doh long snam ia kita ki ‘Characteristic notes of lyric poetry.’

Bun ruh na ki myllung kim lah khlem shah teh pynthut ha la ka jingsngeweid bakhim ka shimet ia la ka shnong, ki

riti ki dustur had ka niam ka kynja ba la suh thied tynrai bad saiñdur ha ki ba ki thrang eh, khlem lah teh lakam shuh, ban pynpaw pyrthei kum ki jong E. W. Dkhar, Soso Tham, Fr. H. Elias, kong Sweetymon Rynjah, Pascal Malngiang bad bun kiwei de. Kumta, ki pynduh ne pynblad noh ia ka bor maian ka poitri pyrsad mynsiem shisha bad khlem poi pyrkhath ki duh ia kata ka bor thaw poitri. Kumta kine ki myllung kim lah bret ia ka jinglong tlot ba la seng ha ka longbriew. U myllung u dei ban klet ne pynduh ia la ka long shimet ka pyrthei sngi khnang ban im ha ka jinglong salonsar ka pyrthei shityllup.

U Gerard Manley Hopkins (1844-1889) u ba iajan bha bad ka bor pyrkhath thoh poitri u John Keats ruh u la thoh ia ki poitri bakhtaw jong u kiba teng teng kiba iaid pyrshah ia ka jingmut niam bad ka kyrdan kum u phadar Jesuit, kum ha kawei na ki Sonnet, 'Thou art indeed just, Lord', u la shlan ban kylli pyrthaw ia la u Kynrad u ha - ieid eh:

Balei ka lynti ki bapap ka 'i seisoh tyrsiang?

Dei, lehse, kumta ba bun na ki poim jong u G. M. Hopkins la shon hadien 30 snem ka jingiap jong u da u paralok myllung, u Robert Bridges. Namar kum u briew ba don ha ka jingsyllok niam um lah ban thoh pynpaw pyrthei khlem ka jingbit na kiba halor bad ka ktien *Imprimatur* ne *De permissu Superiorum* ka dei ban don ha khmat man ka thup poitri ba u thoh bad kane, nga ngeit, ka la long ka jyrwit bah ha u Hopkins kum u myllung bad u phadar Katholik ha ka juh ka por katba u dang im. U G. M. Hopkins u sngewthuh ba kum u myllung bakhtaw bad u nongsaiñdur thymmai ia kata ka 'Spiung rhythm' um lah ban shah teh lakam ha ka tyngshop

long-briew ba shimet hynrei dei ban pynum ia kane ha ka salonsar ka pyrtnei poitri bajunom bad dei na kane ka daw-bah ba wat la u Hopkins u la iap ha ka spah snem ba 19 hynrei pynban ka mynsiem poitri jong u kan pynhiar bad ring mynsiem haduh ki hajar snem kiba dang wan.

Dei halor katei ka mat, ba u Salman Rushdie, u nobelist ka ri Bilat bapaw bad ba dangim u sa ngeit ban ong: 'Art is a passion of the mind and that imagination works best when it is not limited by narrowly defined cultural and national frontiers.'

Ha ri Bilat la shem ba ha ka spah snem kaba 17 ki nongthoh ki bym pat da pule than eh ha ki kyrdan kiha kham hajrong kum u Gerald Winstanley, Richard Overton and kiwei, ki la thoh ia kita ki *literary journalism* ba da pynkhih jingmut shisha ia ki paidbah nongpule, kumta uwei na ki nongkynthoh u la ong: "Their work is simple and direct writing straight from the heart and their language is the living language of the common people." Ki nongpule ruh ki sngew ia-jan bad ki nongthoh namar ki kren lyngba ki ktien bad ki riti-dustur haba ki babun balang ki ia sngewthuh bad ia jan bha. Bad dei hangne ba ki nongthoh ki ia byrshem ia sngewthuh mynsiem bad ki nongpule.

Sngewsih, ban shem ba ki babun hi na ki myllung jong - ngi ki her ha la ki thapniang phohsniew ka jinglailtuid pyrtnei ka shimet katba ki nongpule ki sahkut ha sla khyndew, ka shemlanot ym ha ryingkat ki sur poitri ka haw-haw kum:

Ban her katba mon ka lam,
Khlem sngewthuh nga long tang u khyannah . . .

ba la thoh phohsniew kotkudi i Dr. B. L. Swer ha ka poim, 'Namar', na ka kot, 'Ki Dew ka dohnud.'

Dei na ka jingbymiajan ka jingiadei bad ki nongpule ne para nongshong-shnong ba ka poitri Khasi kam lah khyllie khlieh naduh ba sdang ka history ka poitri da u Amjad Ali ha u snem 1888. Ngi shu bsiat-ksai ha kajuh ka sur ka seng pyrkhath:

Naduh Rilang haduh Kupli
Baroh ka dei ka Ri jong ki.

Ym ju kham don mai-tang mai-tait ba pule poitri napdeng ka jait bynriew jong-ngi nai iakren shuh kata ka thied kot poitri, la kin bha katno ruh namar ia ki ym shym la kynthup lang ha ka lypung ka pyrthei poitri ba ki thoh. Ym pat iakynduh ha ki nyllung jong - ngi shaphang kata ka rung jynrat-beaiñ (illegal influx) ki mynder sha ka jylla jongngi kaba la pynkylla shisha hadien ka snem 1947 ha ka im-lang sah-lang naduh sor haduh nongkyndong haduh katta katta, kumba kine ki laiñ ki pynsawa jam:

Kine kin bam haduh mapha
Kyrteeng phan kylla : Sahara !
(Pha Dei Ka Ri Jong-nga!)

Ne ka sahjit ka bymsuitñiew ka sorkar kmie bad ha ka bakut ngin kylla long :

Kan poi ka por khun kin sngewthuh
ban im ruh long ba iap kumjuh . . .
(Pha Dei Ka Ri Jong-nga!)

Ne ka jingai jingmut u kpa ka iing ha la ka men-kmie
kum ka jaitbynriew Khasi Jaintia ha kim dei ban leh klet ne
leh bein ia la ki khun shynrang ba la pun bad kha ha kane ka
pyrthei thaw Blei:

Kumta ngin bret ka bud thynrim
Ngin kdup kumjuh shynrang kum khun khynthei.
(To Ngin Ia Kmen Ha La Rympei)

Bunsien nga sngew ba kata ka jingai buskit ha ka thoh ka
tar litereshor ka la 'i lyngkot than na ka jingmut u skum ba
mut thew siat u khnam. Pynban, ngi iohi ba la shu kum
pynkup ha kito kiba ngi sngew ia-jan lok ne ia-hap-tar jingmut
kumno-re ne tang ban pynsngewbha thapmet (humour) ba
ki bat ki kyrdan donbor ha ki tnat trei kam sorkar, kam pher
tangba ki la thoh kot khlem pynhap sawar janai la ki don hok
ban ioh ne em. Sngew shong-hok ban ong ba lada ha kano
kano ka snem ba thmu ban ai khusnam lada yin shem ki kot
ba-biang ba dei shisha ban ioh ha kum kita ki snem ym dei
ban pyndon-burom iano iano ruh khnang ban bat ia ka
jingkordor bad ka hormot ka litereshor ka ri.

Kumjuh ruh ka ju long, tohkhat ha ki rukom pynrung
kot ha ki *syllabus* jong-ngi. Kum ka jingiatuh ia ka jingshisha
khlem riej, ia ka thup poitri 'Ki Mieng Pynpang Mynsiem' la
shim por jyn 22 snem kynthih ban pynrung ha ka M.A.,
Khasi bad ki khynnah skul-bah khatduh iawai kin ioh pule
bishar lem khlem pep da ka jingiasaid shitrhem jongno-re
pyrshah ki diengpyngkiang ba ieng-triang na ki 'intellectual
coterie'. Don pat ki kot ki bym pat longdoh longsnam bha
ne iohi jingshai ka sngi u bnai, phewse ki ioh bsuh-khlieh

lypa hapoh ka jylli burom ka *syllabus*. Dei ki jingleh ba kum kine ba ki sa long kawei na ki daw ka jinghiar raibi bad sah-dien ka thoh ka tar Khasi. Bun na ki lok myllung jong-nga kiba la shon la ki thup poitri hadien 'Ki Mieng ...' ruh ki la iathuh ba ki la shu buh pathar bad ai lok kumto ne pyndap, kumba shu kren khlemakor noh, sha ki tin painkhana ba kim sngew don jingkyrmen shuh ia ka lawei ka poitri. Hynrei, ha kine ki 22 snem nga la buh la sumar bha ia 'Ki Mieng

namar nga la iohi lypa ba shisien ka sngi ka hok kan sa shat phalang-phyrnai la kan shim por da ki phew ki spah snem ruh, kumba u Robert Browning ha ka 'The Ring And The Book' ba kynthup haduh 12 tylli ki kitab bad don haduh 20,000 ki lain poim, u la thoh pyrsad mynsiem lem:

Ngam ju artatien u lyoh-dum un sa pra
 La ka lok kan shah khynra, ka pop ka 'i jopduh.

Ba phai dien biang sha ka mat-kren hapdeng ka jingiadei u myllung bad ki nongpule, nga kynmaw sah ia ka lekshor u Dr A. G. George, u khlieh ka English Deptt., N.E.H.U., la slein mynta katba u dang batai ia ka *metaphysical poetry* jong u John Donne, hangne, u la pynkynmaw ba ki poim u J. Donne kum u nongpyndkhat noh ia ka juk Elizabethan u la thoh ha ki ktien poitri ha kata ka rukom ba dung pynkyndit pang kum u thyrnia jrong bad banep ba la pynap-buhrieh khnang ha ki kushon shuki ba ngi mut ban shong, ym shuh ki poim phohsniewbyrngia shu sawa thiang shkor jong u Spenser bad ki lok myllung jong-u. Te, nga ruh ngam banse ban pynkyndit bynriew ia la ka jaitbynriew iohthiah bym ju bang pule poitri lyngba ki *imagery* bad ki ktien nuksa baphylla shirukom haduh ba i Dr. Hamlet Barch i la kynnoh : 'Vulgar-

ity!' ba i pule ia 'Ki Mieng' bad ngam lah mutdur ruh kumno ki 'riew donakor-burom ka juk mynta kin ong lada kin pule ia kine ki lain na kane ka kot:

Shabar ki paw kum blei ki puri
Shapoh ka bym iohi la dep *bikri* !
(Ki Lain Kham Khraw Ban Ka Taj Mahal)

Hynrei kaba dei pat ka jingshisha ha ka jingim briew mynta, kumba ngi iohi. Ngim dei, toi, ban long kum kita ki *hypocrite* kiba beiñ, ba kiar bad sang tang ban peit khmat ruh mynsngi ia kata ka nuti pawnam kylla-ba-mut, ka Maria Magdalyne , ha ka por ba ka bapli ka bud bad jaw ummat ban sngap ia ki jinghikai ba-khuid u Jisu Krist katha mynmiet pat ki thrang dik-dik ha jingbymiohi ka pyrthei sngi, ia ka.

Nga don ka jingngeit haduh mynta ruh ba ki jingthoh bakhraw ki dei ban phalang ia ka jingshisha la ka i-jakhlia ne isih katno katno ruh. Ia ki tyngshop-sniew jong u Shakespeare ngi ijli bad sngew kynroi-prie hynrei ha ka bakut ngi sngew synei kylla namar ka jinglongbriew batlot jong ki ynda la slem hadien ka jinghap ka pyrda sawangka bad ngi shong pyrkhat ha thwei ka mutdur-marwei. Peit kumno ruh ia ki nobel jong u D. H. Lawrence na Bilat kum ka 'The Rainbow' bad ka 'Lady Chatterly's Lover' kiba la shah khang syndon ne *ban* shisien da ka sorkar namar la thoh ia kaei kaba ki briew kim pat lah kot-pyrkhat hynrei kiba thoh ia ka jingshisha kaba ngi iohi da la ki khmat bad lehrañ ban pynpaw pen ryngkew kum ka jingiadei ba la thaw khyllah-mariang hynrei kaba shisha hapdeng ka longüing longsem, ka jingiadei shynrang-kynthei. Kumta, ki kritik ba-stad ka spah snem ba

20 kum u I. A. Richards wat u T. S. Eliot ruh ki la kynnoh kynta ba u D. H. Lawrence u don kata ka 'jingpang-khrew-mynsiem'; bun ruh ki la beiñ ia u kum uta u *Sex mad homosexual fascist*. Tat hadien ka jingiap jong u D. H. Lawrence ba u E.M. Forster, u nongthoh nobel bad u kritik bapawkhmat uba kren ia ka hok u sa iaroh ia u kum: "u nongthoh nobel bakhraw tam ka jingpyrkhat ka juk jong-ngi." La ong ruh ba ki jingtrei u Tolstoy na Russia ki don ka bor shon-shap sah ha jingmut ki nongpule namar ia ki la pyrsad dap mynsiem rynieng da ka jinglong ba shisha ne *Sincerity*.

Bad lada ngi pule ka poim, To His Coy Mistress, jong u Andrew Marvell ia kum kine ki laiñ bad kiba bun kiwei-de:

Two hundred to adore each Breast:
But thirty thousand to the rest.

Ngin sngew lyngngoh, lehraiñ hynrei ha kaba kut ban sngewtynn timer, kum ka poitri-shimet, ha ka jingshah-phyrngop jadu ki khriang bad ki rong ki rup kyntien-ksiar poitri ba pynktik jingmut ba la saiñ shitom ban sngewiahaptar da une u myllung naduh kito ki 300 snem tam haba u la thrang ban batai ne dro dur ktien ha ki laiñ poim ia kata ka samla Puritan rich lehraiñ ne ka *Coy-Mistress* jong u myllung nadong shadong naduh khlieh haduh khongdong kjat wat la kane kan shim por da ki phew ki hajar snem. Kumta, kito kiba sngew kyih-met kin sngewtynn timer hadien ba ki la pule jylliew ha ka bakut, na ka jingisih ban kylla icid bad kane ka dei ka bor maian ka litereshor, kumba ngi sngewieid-syncei ia uta u at-met uba ijli-dur ha ka nobel, The Hunch Back Of Notre Dame, jong u Victor Hugo na France namar kata ka jingleid

bym lah pyndkhat wat ka jingiap ruh ia kata ka samla bhabriew, Ia Esmeralda kaba u la ieid kut tip tang marwei. Kumta u John Keats u sa ong : "Beauty Is Truth, Truth Beauty".

Kum ka jingbtengbiang ia ka mat ia tai-nia shaphang ka jingartatien ka jinglong *lyrical* ki myllung kumba nga la kdew haneng, nga kwah ban ktien ba wat ka 'The Waste Land' ba la bna nam pyrthei kum kawei na ki poim bajyrwit tam jong ka spah snem ba 20, phylla pat ban ong ba lait na ki katto katne ki ktien nongwei bad ki *allusion*, ki *meaning* ki long kiba lah ban iapei da u luk u lak. Kaei, hynrei, kaba ngi lah ban sngew jakhom jingmut ka long namar ka jingtbit u myllung ban pyndonkam ne pynwandur oh-shrong oh-shrup da ki ktien poitri haba u saiñdur ia ka 'The Waste Land'. Ia kane ka poim lah ban sngewthuh bad sngewtynn timer hadien ka jingpule bishar bunsien bun-wat bad da ki khmat-ñit-bniah ia ki jingrieh ha lyndet ki laiñ bad dei da kumne keiñ ngin sa sngewthuh bad bang ia kane ka poim bad kum kine ki jait jingtholi.

Ha kine ki khyndiat snem, Ia don katto katne ki khyannah pule kolej kiba Ia wan bad iathuh ba ia ki 2 tylli ki poim jong nga ba Ia mang ha ka Khasi honours, ki long shisha kiba da suk ban kylli ruh, ki ong, ym sngew nang na ei yn sdang hynrei ban thoh ne ban batai pynshai ki shem ha ka shyngkhan-khait ne don jingsngew artatien ba-bun jait. Ki iathuh, kumta ba bun na ki lok thoh examin ki ju ñaleh ban ñaid-lait ia ki jingkylli halor kita ki 2 tylli ki mieng ba Ia ong haneng ha ka thoh examin. Kane, khlem pep, nga ngeit kum u myllung bad uba Ia wad bniah ia kata ka *poetic-art* kine ki phew snem ba kitei ki poim ki phatang ia kita ki jingbuhrieh jong

ka maia ka poitri bad kane ka dei ka *lyrical beauty* bad kata ka jinglong u myllung rieh bun-syrtap ia kaba nga la pyrshang ban thoh na trai jinglong mynsiem myllung shisha. Ki nongpule ki dei ban da ngam jylliew ia ki laiñ kiba kit jingmut bad ki nonghikai ruh ba kin bujai ia ki jingmut paw-rieh ha lyndet ki laiñ da ki jingpynshai baproh bad synlar jingmut bad ba ym shah ia-lam jah-sutra ha jingsuk ki ktien poitri kumba ki iohi shabar.

U myllung hi, nga sngew, wat la u kren ia kaei kaei ba sngew shimet lyngba ka poitri wat ha ki ktien basuk katno katno ruh u dei pat ban buhrieh ne pynsaphriang ia ka jingmut ha kata ka rukom ba u-ba shemphang un sngewthuh da kumwei ka jingmut bad u bym da kham shemphang un sngew na kawei pat ka jingmut bad baroh ar ki jingmut na arliang inamla kin lam lynti kum ki shnat wahduid sha kajuh ka duriaw baiar ka mynsiem poitri salonsar. Lah ruh ban ong ba ki briew ba la kha long myllung ki long thik kum ka iit-iaidong (Kaleidoscope) ba la sop pyndum bad la thep hapoh kata ka tyndong-iit khyndiat ki lyngkhot iit ne ki kot rong-lyngkhot ban iohi pat ki dur bapher ki laiphewskit ha harrukoni ki dur ka jingithiang katba ngi dang pynkhih sawdong ia kata ka tyndong-iit. Te kumta ruh keiñ tang ha kawei ka tyndong-iit poitri ba-khraw ngi lah ban iohi ki dur bapher bapher ban saiñ ha ka jingmut briew katba ngi dang pule. Bad kumba ban ktien biang ka poitri ka dei ban don kata, ym banse ban ong ha ka ktien nongwei, ka 'Multi-layerness'.

Kyrmen, lyngba kane ka kot nga la ialeh ban pynksan ia kata kaei ba nga ong 'Ka Hok' bad katba nga dang don ka

met ka phad ba khiah-krat bad ka jingpyrsad mynsiem Blei
ka dang hiar, lehse kum ha ka Joan ka 'thei riewkhuid na
Orleans jong ka France, ngan pyrshang lyngba ka litereshor
ban kyntiew khet ha sla pyrtnei ia kaei nga sngew kaba la jan
shah tap-lup, la yn jynjar-syrtok katno katno ruh ngan 'iai
rwat ia ka hok shong - Blei, kumba la mut u Tennyson
lyngba u Ulysses:

To sail beyond the sunset
To strive, to seek, to find, and not to yield.

Bad kito kiba shah iuh roit ban- bein ruh bad ki bym don
lad ban pynpaw ia kita ki jingsngewshem syier mynsiem kin
sa ioh ka jingsh'ngaiñ ynda kin pule ia kum kine ki jait jingthoh,
kumba la kren bynthah u Pablo Neruda ha kawei na ki poim
Spanish jong-u, Ka Sur Ki Nong-Chile:

. bad haleh kin sa ong
u la dei, u la dei u paralok!

Kumta bun kin sa sngew, khamtam kito kiba lyngkot
jingmut wat la stad la nang katno katno ruh, nga dei uta u
ing-khong shyllangmat, hynrei, nga ngeit, ki babun ruh kin
sa sngew da kumwei pat lada kin sngap bad pule khan jylliew
ia kane ka jingkynthoh harum jong uwei u stad ka pyrkhath
shisha haba u kren bynrap lem shaphang kata ka icid ri bad
ka ryenieng ka litereshor kumne:

Literature itself becomes subversive when it boldly ques-
tions prevailing assumptions and refuses to be bound to any
orthodoxy.

Bad ka jingthoh poitri ne ha kano kano ka jingthoh litereshor bakhraw ka dei ban don ka bor bad ka buit shemphang ban pynkyndit pynthut bad pynshla ia kino kino ki bor bakhraw tam, tym kumta kan shu long ka jingthoh pjah slam slam bym don ka thoh jingsyaid mynsiem ei-ci ruh em.

Bad hangne nga kynmaw ha kawei na ki seminar, u Salman Rushdie u la ong halor kane ka phang shaphang ki nongthoh: 'The failure of the writer is the failure of not having dared enough '

Dei lehse halor kane ka daw, kum u nongthoh ba pyrshah ia shibun kiei kiei ki jinglong jong ki bor pyniaid bad ba la phalang ha ki jingthoh, kumta ngam lah leit pan *grant* shon kot na ka bor pyniaid jylla namar ka jingiatip briew tip Blei lem jong-nga kam shah ia nga kum u myllung ban leh kumta. Bad kane kam dei ka kren sarong hynrei ka phla sngewrit ha jingtipbriew hapura. Ngan duk da ki 30 hajar tyngka, hynrei ngan riewspah pat ha ka jingpyrto ba jar-jar bym don ka dok pylla ba lah ban thew haduh ki lawei-ladai ki sngi ban wan.

Ka Jingpynkut

Shuwa ban pynkut noh ngam lah khlem sngewnguh bad kitbok kitrwiang lem ia i bah Kynpham Sing Nongkynrih, nonghikai ka Sankardev College, bad ba la ithuh ha ri bad shabar kum u myllung batbit thoh poitri phareng, iba la pule lem katto-katne ki poim na kane ka kot bad ban aiti ruh ia ka por ba-kordor ban btin kti tyngba 'Ki Kyntien Kynpham'.

Bad khatduh shuwa ban ia khlad noh artad nga mut
 pynkynmaw biang sa shisien ba wat la nga la kren dum ia ka
 lawei phyrnai ka ri Khasi Jaintia la ha ka liang ka hiar-dor ha
 ka longbriew manbriew, ka jingshah tyллеp ka jaitbynriew ha
 kiwei bad khlem klet ruh shaphang ka jingsdang jah noh ka
 jingkordor ka litereshor Khasi, khamtam ka poitri, hynrei
 nga sngew ka bri u Hynñiewtrep jong-ngi mynta ka dang
 long kum ka ri Israel hyndai ba tyrkhong, kynjah bad dang
 sah dew-shrah thylli ha kitei ki phang ka jingma. Ñiuma, nga
 don pat ka jingkyrmen ia ka lawei ba tyngshaiñ ia la ka ri,
 kum uta u nongiathuhlypa uba la rwai ha ki phew ki spah
 snem kiba mynshuwa bah ha ka por ba ka Israel ka dang long
 tang ka ri shyiap bad uta u nongiathuhlypa ua la iohi shai ba
 shisien ka sngi ka ri Israel kan sa long ka kper suhsieng
 syntiew bad ki 'tiew-kulab haduh ha kan lah shalan sha-bar
 ka ri bad kane ka la jia urlong kumba la iohi shuwa da uta u
 nongiathuh-lypa, u Isaiah, uba la rwai ha kata ka kitab ka
 jingiathuh-lypa :

Ka ri khlaw bad ka jaka kynjah kin sngewbha;
 Ka ri shyiap ruh kan shad kmen,
 Bad kan phuh kum u 'tiew-kulab.

(XXXV : I)

Kumta, nga ngeit ha ka ri u Hynñiewtrep kine ki 'tien-
 Blei kin sa hiar urlong khlem pep shisien ka sngi, la yn shim
 por slem slem ruh.

Nga ngeit skhem ruh lyngba kine ki poim, khamtam ki
 poitri jingieid, ngan sa im syaid sngewieid junom ha khet

dohnud ka jingpyrkhat jongnore kum u tyngshop pdeng bym
iap shuh wat la slem ngan jah noh na kane ka lain ka dongdit
pyrthei. Kumba shisien ha ki Mieng Pynpang Mynsiem nga
la thoh iohi lypa:

lyngba jingieit kane, ngan neh manga
Nga dei u briew, hangne ngam don jaka.
(Kwah tang jingieit)

Khublei iawai ia phi baroh,

Shyllong
Risaw 24, 2000

Jerome K. Diengdoh
T. S. Road,
Ksch Bilat,
Shyllong.

KI SAWANGKA KREN WEI-BRIEW
NE
DRAMATIC MONOLOGUE.

1. Ki Laiñ Kham Khraw Ban Ka Taj Mahal

I

To ai jingieid katba phi lah
Katba mynsiem jong - phi ia nga ka shah
Ym dei ka ieid sla stor bijai
Tang beh ka lyer ban hap her noh sha rngai.

II

To ai jingieid katba phi don
Katba bor briew jong-phi ka lah puson,
Ym dei ka ieid por dap por biang
Jingsuk haba ka thiah ka mon ka diang.

III

To ai jingieid bym lah ban thew
Kum symboh khaw phi bam phim lah ban ñiew,
Kum ka um phi dih phim lah sngewthuh
Katno litar phi la dih por sliang tam duh.

IV

To ai jingieid ba long jai-jai
Ba suh ki thied jylliew ki tynrai sha jngai,
'Pdeng 'er dum-ïong ka sympat ruh
U dieng bah ka jingieid un ïeng hajuh.

V

To ai jingieid kaba palei
Kum u samla-rangbah b'la mad pyrthei,
Ym jingieid bam ja-khluit lap lah
Hynrei jingieid sah syaid pjah ka nym lah.

VI

To ai jingieid 'rang khatarbor
Bakhlaiñ mynta, lashai haduh lanor,
Jingiäp ka lah pyniäp iängi,
Jingiäp, ngin pynim biang da jingieid jong-ngi.

VII

To ai jingieid neh samla junom
Ngab ki nym sti, shñtuh phyrnai sah un ïong
Ka snam kan syaid, ka met kan ksah
Kumne ngin im ieid tymmen-samla sah.

VIII

To ai jingieid ka bym dem por
Ba neh ki sngi shirta ka junom bhor,
Ngi ki nong-ieid shisien ngin iap,
Jingieid jong - ngi bad ngi ka nym lah iap !

IX

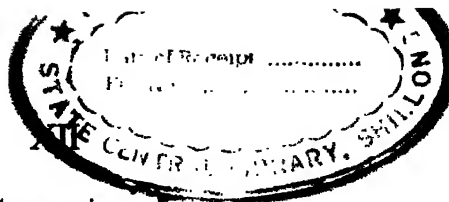
To ai jingieid kaba shongdor
Phi sngew katba phi lah ban neh b'rabor
Ym tang ban kmen ha ki por kmen
Ha duh ka kyrmen ruh ba ngin kyrmen.

X

To ai jingieid kat phi lah ban mut
Katba thapniang jingieid ki lah ban kdup
Ym jingieid stad pynbiej thylliej
Um ruh kam pei ban theh ha ka khoh siej.

XI

To ai jingieid kaba iohi jngai
Ban jong kita ki briew ki khmat janai
Ba matlah pat ka jingiohi
Ki khlur ha bneng ba shai ka por mynsngi.



To ai jingieid ba long maian
Palat jingstad ka art ne ka saian,
Kum jingieid tyndep blei-shohbiej
Haduh ngim tip ialade balei ngi ieij?

XIII

To ai jingieid ia nga hangne
Kan long tempel don Blei dem ngan mane,
Na jingieid-briew, artet ngan kiew
Ban iohi Blei u bym iohi ki briew.

XIV

To ai jingieid long ba-kyrpang
Ngi dang sah bie, bie, than ban ia shemphang
Kum jingieid u Joseph ia ka Maria
Khlem jakhlia-briew i'u Khun U Blei ban kha.

XV

To ai jingieid kan long ba-jan
Ym dei jingjan ar-met ka kyrniom than,
Ha jingjngai ruh ngin jan kumjuh
Mynsiem ia shem sngewthuh ki ia tyngkhuh.

XVI

Kumba ka sngi na ka pyrtnei
Ka jngai mail spah hajar ki lak hynrei
Peit kumno pat dang - step ka shai
Ngi klet ban jan kata katno ka jngai.

XVII

To ai jingieid kan long umslap
Ban pynshlei dap lyngkien naphang hi sak,
Umslap khamtam ba krang ki mawsiang
Por tiang tyrkhong ngin dih umpohlieu shngiam.

XVIII

To ieid ia nga ym tang ha dur,
Pynmih pyrshen-khmat-khmut ban pynsniewdur,
To ieid pynban ianga maphi
Jingieid ba bym tip briew ba tip maphi.

XIX

To ai jingieid hok ba-sotti
Katba mynsiem ngi dang pynhiar ha ngi
Bad ynda iap ngin long riewkhuid
Ki samla ia-ieid nuksa jong-ngi kin bud.

XX

To na jingieid ngin kylla noh
Na jinglonglymbiang - briew pyrthei baroh
Ban kylla bak kum ka mynsiem
U Paul u nongpyniap bein Khristan shisien.

XXI

To icid ym tang ban khmih iohnong
Ti diang kan tip aïu ka leh ka mon
Kum jingieid leit iing-mane tang ban ia dep
Ba tieng ioh duh shah tep h'u lum jyntep !

XXII

Kum jingd'wai kein jingieid to ai
I'U Blei ha jingbymi sngewieid ngi d'wai,
Kaei kane ngi hi ngim shai
Hynrei jingieid shu ai bad ba iai ai.

XXIII

To icid ia nga ban icid neh sah
Haduh ki sngi lawei ki rta bah,
Wat la sha jngai ki met kin lait
Mynsiem kum synrap *Siam* ngin ia syndait.

XXIV

To pynpaw lut jingmut jongphi
Da khmat longbriew jong-nga ym lah iohi,
Baroh jingrieh lia nga to phriang
Kum mei mariang ha khmat ka sngi kyndiang.

XXV

To wat ieh beiñ shiteng lynti
To wat pynkylla ruh juban jong-phi
Bishar u Blei namar phin shem
Ka por mynta ban sympat kam ju slem.

XXVI

Nga ong ha phi kumne namar
Hangne ia phi nga long u nongbishar,
Phim lah halla ei-ei ma-phi
Ioh khein ia phi, phi beiñ ia ka iing-shari.

XXVII

Ki thapbalieh bunrong bapher
Sawdong ia nga pyllun hajan ki her
Rong jait - ibang ki ring ki kbih
Ngam kwah long phiang phiang pat uba bamsih!

XXVIII

Mano bympeit ki dur ikjuh
Wat nga u sang kynthei ju kum peit tuh!
Shabar ki paw kum blei ki puri
Shapoh ka bym iohi la dep *bikri* !

XXIX

U Lord Byron ba - bhabriew tam
Na ki myllung b'la thoh poitri bathiang,
La duh ki spah sotti ki 'thei...
Poitri khlem thoh ngan long Byron mynwei!

XXX

To wat khaweit te da lei-lei,
Ioh ngan iaide kynthei kawei hadien kawei,
Nga tieng ka bit pang '*Aids*' shyrkhei
Kham triem dei ka lehkai ka jingieid-Blei!

XXXI

Kumta, u ksai-thyrnia ngin long
Maphi u thyrnia, ma nga u ksai bud tdong,
Thyrnia shaba un 'suh lynti
To ai u ksai un bud khlem jingkylli.

XXXII

To long syiem-saw syntiew kulab
Ban khring na-duh phyrngab ia nga u ngap
Pdeng dop dang khah umjer ngan dem
Phin kdup syaid slem, rynieng ngan bit *pollen*

XXXIII

To long maphi ka jingkhang b'la khang
Da ka tala nar ba skhem bha triang,
Tang nga ngan tip hangno i thliw
Shabi i don, ngan plie ban rung weibriew.

XXXIV

Ha kynjang suiñ pat to ngin long
Ka sngi phyrnai bad u lyoh jngut ka rong,
'Pdeng synshar thait ba sngew ktha khlich
Sa wan thiah palong - lyoh ngan ñoh buhrieh.

XXXV

Ynda phi jah ka sngew ka lhez
Sa sam kjat-sngi na nga, suki sa sep,
Ngan shaw na lyndet lum ha rong
Dur lyoh-saw-ksiar iapbiej shisut ngan phong.

XXXVI

Wat slem na nga phi la ngen noh
Ha ki ngab - bneng - saw jingieid phin pynsnoh
Kum jingshahdoh shait bit tah lipstick
Nga iaid ha pyrthei - brieve ha jingbymtip.

XXXVII

To long biang kum ka sngi ma-phi
Manga u slap synreit khmat icid jong-phi,
Khop-khop ryngkat suh-buit ngin seng
U ryntieh thiang hynñiew ki rong ha bneng.

XXXVIII

To long ma phi ka miet synñia
U 'nai dapdoh pyllun ngan long u samla
Ngin phylliew jingieid shaia-ia-shai
Tat un pynthut u 'yiar-ryngkuh na jngai.

XXXIX

To pynlong jingieid kan jylliew bah
Ban ia kita ki san ki duriaw bah,
Ban ki lum mehding ba-thnam umshit
Ban u ior-per-um b'la pynngam ia ka Taitanlk!

XL

Nga peit khan-khai pyrtnei jong-ngi
Nga 'i shijur shijur ki iaia snoh-kti
Ki leh mynleh kren ki leh roh,
Haci jingieid kum ki imat yn ioh?

XLI

Ki sngi ki iaia ban shem hynrei
Ka ieia klang ding dieng pyut ka kylla dpei,
Kham suk i'u klew un kiew biang sha ka sngi
Ban jingieid tlem ngin shem hapdeng jong-ngi.

XLII

Hapdeng jingim khlem pep ngin lap
Ha jingiapher jingmut thut briew ngin hap
Hynrei to tip kat sha phi phai
Ha syrngiew iöng hangta don ka jingshai.

XLIII

Khuslai hateng syrtap kin sop
Tang ban im ruh sngew sang sngew long ka pop!
Hynrei haei iathuh, ko ieia
Kam lah leh kam phylla ka bor jingieid?

XLIV

Pyrthei ia ngi kam lah mushlia
Aiu hapdeng ki ar jong - ngi ka jia,
Ki brieve ym lah keiñ ban pynhun
Tang ar la bun than ch ba ngin ia hun.

XLV

To icid kumta seh icid ia nga
Kumba spah sien ia phi iai smai nga phla,
U Blei ba map ruh Um map shuh
Lada jingieid jong-nga phim lah sngewthuh . . .

XLVI

To ai ha phi ngan kren pynkut
Ki laiñ jingieid bun ktien kinc kin kut:
Ka Taj Mahal ngam lah ban thaw
Phi pat, nga la thoh, ban i kong Mum phin khraw !

■ ■ ■ ■ ■

2. To Ngin Ia Kmen Ha La Rympei

To sngap noh jar, ngan kren manga
Balei phi tieng haba maphi
Da lade briew phim pat mad hi?
Nga kren ha phi, ko icid, ka jingshisha.

Jingkmen ka iing to ngin pynsgew 5
L'i sop tang da tin rit shiliang
La ia ki briew in'i kynriang
Ia ngi in long ka bneng ha sla khyndew.

Dei tang i'u Blei ban d'wai ngin long
Kiba ia shait ia khlañ ka met 10
Bad im dap kmen haduh ban klet
Kaei ngim don ngin sngew ngi don !

Kumta pynlong b'rabor ban kmen
Wat shisien tang shi-sngi ngin bam
Kiwei yn nai leit pynbun kam 15
Thait ei, to ngin ia tngen ha ia i sem.

Myntoi aiu ruh ka pynphriang
Apot tyллеp ba kat kine
Sha iing u A, u B, u K
Kham bha ia ki ban kan long u mawsiang. 20

Salia kin sngew lada ngi wan
Kyrbeh kin teh, bun kam kin khieh,
Ha phator ruh ka kjat pat mih,
"Kito lei lei", kin ong, "ngim da ithuh than". 24

Kine ki dei kita baroh
Ki pilatus sait kti ban lait
Siew wat iwei i damli pait,
Kine ki dei, keiñ icid, ki kur-ja-kur-doh.

Kumba ngi shem ka jingim-briew
Ka iaicd kylla kum shalyntem 30
Ki stad naduh hyndai ki kren
Jingbha khatduh kan khie im na ka sniew.

To keiñ ngin tip mangi kyndiang
La katno ruh shem ngin buhkhoh
Ban long tip-briew kyndoi jakpoh 35
Ban shem jingd'wai sngap jar ki kham kren jam.

Kumta ruh icid, phim tip ia nga
Kan jia aiu khatduh ia-wai
Ka rwiang ka lah wak ba kan phai
Ai-nguh, lypa phi'i ha ka mynta. 40

Ynda yn jia kata ka por
Sa kynmaw dngong ka shah shitom
Kumno mynta myn'shwa kam long
Dei tang jingieid jong nga ba khlem dem por.

Wat la ngin don ki ha-ha-iing 45
Ngi tang shu ia kynjoh khaskaiñ
Ia ngi ym don than shuh ka shngaiñ
Ban bynshet shaniah than don ka jingtieng.

I'u khun ka ri, ah sngewsynci!
H'la iing dei u nongshong basa, 50
U briew eit-sim kum poi shongkha
U shong basa long trai iing ieid i Mei!

N'la iing jait-byonriew ngin ia tei
Ka jait-byonriew ka h'la shah tim !
Kumta ngin briet ka bud thynrim 55
Ngin kdup kumjuh shynrang kum khun kynthci

Khmih ruh u slap u hap kumno
Ia ngi um-shngiam u bsa sngew-icit.
U pynkhuid ruh ki nala eit
Um lah ka eit ka jung shu ich kumto 60

Hun noh haei ba phi don kein
Kiet iuh-kjat shuh wat ha shah-ksew
Sha iing ki jan ki kur ich khyllew
Kin kut ki sngi, nga tip, ha shah kren bein

Ba jynjar than mynta ka bun 65
Ia ka kha-khun to ngin kham 'aste'
Khlem leit doktor ban pynluksan ne
Bad wad buit-sian-stad-briew ka pynhap khun

Ha shimet briew hi nga da sngew
Ka long sngew sang ain ka Mariang, 70
Kumta kum bnai khuid ki Ramadan
Ngin long Muslim ban kiar kwah brai ka threw.

Ne kum ki por ngi ju ialap
 Por ba-ha-iing, bhabriew ba don,
 Shi-tnga hap khlad thiah la ka jong 75
 Ioh thut ki blei, thynrei, bud sa jingiap '

Ne por tah dpei ki shyllangmat
 Ngim im jingim Khristan sajia
 Ngim len baroh ki jingsngewbha
 'Tat sngi U Trai ba-kmen ka jingmih pat. 80

Nga mut kumne wat mut bakla
 Ha sngewthuh lem jong-phi jylliew
 Namar ha nga ka jingieid - briew
 Ka pher kham phylla shuh ban kam phylla !

Nga 'i jingmut phi dang 'i lynga 85
 Phi mut balei nym don ba beh?
 Ha sngi jingiap ki por jingeh?
 Niuma, ngan kynshew khop pynlang pisa'

Shu kyrmen jingbha keiñ lawei
 Tyngkreiñ la katno ruh ki paw: 90
 Ki jynjar-trah katne bakhraw
 To bynshet klet kine ha kjat U Blei.

Wat im ha pyrkhat iap syndon
 Ban jia lashai mynta hynrei
 To im kmen hok nalar U Blei 95
 Dang don Blei kham khraw shuh sha ieid, to ong?

3. KA IING SHEM JYNJAR

I

N'u lum jyntep i'u khun dang shu wan tep
Ka sngewsih ia ka iing ka sar tyllep
Nalor jynthiah sa phi, Phrimon, phi pang
Jynjar haba wan ki wan na phew ki liang
Ban her kum h'u sohpdung spah ki 'nampliang;
La phlan ruh ki jingthaw kiba stad tam
Ba phet na ngi kham-sted jingsted u khnam
Bad klet baroh ka smai ka spot b'la bam;
Jingmut ba ngin roi shuh ban don ban em
Haci kumne, mai-blei, pyrthei ngi shem?
Nalor katne ka khia bansah khlem kut
Sa phi, ko ieid, phi pang, ka dum jingmut !

II

Mynwei, ki lok sawdong shaei kim don
Ban khem pynjah-thait kti, ka kjat ka lbong
Katha bad ngi ki dang bam bang bam thiang
La bam haduh ki bniat la shah bam khniang,
Kat dang pynhun ka kyndang kwah jong-ki
Jem ki thap-met, ki bniat pei-thliew ki shri,
Ki boi dkhiew jli lymbung kum ha shini
Ban buhrieh sngew ym don bor shuh na ki !
Haba syntiew, hynrei, u rngat tyrkhong
Wat u ngap-tung u phai bein da ka tdong

Bad haba iing pahuh ka la dukhai
Wat u 'kaiñ-iong shu wan kai biah phongrai.

III

Shano baroh kato ka spah hajar
Ym dei ia ki, ki lok-dusmon b'la sar?
Dang shlei ka spah ki tem, ki kmen ki shad
Sngewpoh kim sngew ban nguh haduh ka kjat!
Ha kum kane ka kynti kylla rwiang
Ki krad ba ioh kylla ngin pan kylliang,
Wat shi-kham-khaw ki said ban ai kim don
Wat ktien ba-tam ki kren dep ban rukom,
Lynti haba kumno ia shem tohkhat
Ki sngew rung thngiat-sngew-wit leh kyrjaw khmat.

IV

Mynsh'wa lyngkien ka kmen kylleng sawdong
Shano ki lok mynta b'la kie berong,
Por sngi ka kyrhai spah ka bam ka dih
Phyrnai kat shaba phai kat shaba khmih
Ban ngeit ngam lah mar kylla nosip hi
Ki phet palat ka khatar-snem lynti,
Sngew lah ngeit ruh ka noh kumno ka rwiang
Haba dang kumto sngi ka dang phalang?
Mynsh'wa nga iaaid jingim 'lor sla kaweh,
Mynta, na sla nga hap 'lor khyndew eh!

V

I'u Blei balei Phrimon, hynrei phi thnum?
Phi iam ba sngi-shai-kmen ki la tap dum?
Pynban kum ha Baibl u Job to shah
Shiah-jynjar ruh katno por kin nep sah?
Ki shiah kin dung ïai dung da spah ki sien
To d'wai bad kine ki shiah ban im ngin mlien
Kumba ha por ïam bneng 'jat-sngi phi lap
Ki dro dur simpyllieng ha sla um slap,
Jynjar ju ong, u Blei u ju pynban
Dei tang ia ki kito u ieid pynban;
Katne ngi im jingim bha ia ki briew
U Blei kumno ia ngi un lah ban sniew?
Kane ka dei ka jingsngew ka shisha
Ba kren na dohnud trai duh ka maia
Bad kane ruh ka dei naduh jylliew
Ka 'soi ka sur kren Blei na shyntur-briew!

VI

Jynjar, jingim u briew, ka pynnylla
Wat la, la katno ruh 'i sngew phylla
Kine baroh u Blei u da leh khnang
Ban lap katno ngi lah ban shah ka phrang;
Lada ngi kdew kti Blei por nusib-sniew
Don jingmut Blei ia ngi ban thaw long-briew?
Bad l'da pyniäp ialade kumno tharai
Ha bishar Blei ha bneng phin lah bujai?
Ngi don ka bor iohi tang ka mynta

U Blei u 'i na sdang ka kut typa,
Phylla ki kam u leh U Blei ia ngi
Kham phylla pat ka long ngin sngewthuh ia ki.

VII

Pyrthei ki briew wat ia ka ia leh beiñ
Kamram kane to shah U Blei un kheĩñ,
Paro jynsur-mynsiem ban long pyrshang
Ban sniew ia ka jingsniew wat shah maitang!
Kylliang, 'tien shong-sbai Blei ka ong to ieij
Ka pynhiar kput ka long kam shit khleh-biej,
To ngin ia im kum sngi khatduh ioh kyndit
U jumai jur un khie, ngin iap noh shibit
Bad hadien ka jingiap tang ban ia long
Jingham ki ksaiñ ne dpei ka lyer kan rong.

VIII

Hateng nga ruh nga sngew n'u Blei ngan phai
Katno slem ko mynsiem n'u Blei phan jngai?
Bad dei ha kum kane ka por pynban
Pynpaw i'u Blei ha jinglong-briew poh-tam !
Ha kum kane ka por lada yn rem
Adam ka Im dei hok kin duh ka bneng;
Jingieid sngew Blei kam iap kum sngi ban sep,
Lashai, ka im mih ha mynsiem ka step
Ne kum kata ka mluh b'la um 'poh klat
Khmat kim iohi hynrei thylliej u mad.

IX

Bynnud, ka khlad shisha u khun marwei
Jingieid ba iai kha pat ka im theh sei;
Phi la tyngngoh kumno ha ka jingduh
Sangsot, sah ar mangi pyrtnei khatduh!
To klet kynmaw jyndam, ko icid ia ki
Haba bad phi sah ngan iai don synñia-sngi,
Wat ong u Blei ia ngi um don jingsngew
Ha bym iohi phim tip katno lem u sngew . . .
Lada ha kum kane ka por tynjuh
Ban shah ngim lah, lano biang te kan wan shuh? . . .
Mynta, ha ngi, Ko Blei, ban hiar nga pan
Jingieid kum ksiar phrang-ding jong-ngi pynman
Bad ha Me, Trai, pynlong nga d'wai khatduh
Ha jingjynjar pynhiar jingshai-blei shuh . . .

The poem is written in the style of Browning's Monologue, Mr. Jerome Diengdoh has well succeeded and clearly portrayed the character of both Phrimon and her husband. To me, this piece is one of the best which Mr. J. Diengdoh has ever written. It may be said that in composing this poem, this Poet, which I would like to confer this title on him, was actually thrilled and moved by the thought of the adversity and calamity borne by the characters portrayed. A sincere comment from your beloved friend after repeated reading of the whole poem.

- ANDREAS SUN

4. KA SAWANGKA KREN WEI BRIEW U LOT

Ko Main, ko lok shaniah jong-nga ha me
Ban kren, khatduh, sngew ngam banse,
Balei ka pylla briew bishar
Ka lah shiliang pyrthei s'lonsar?
Kumno u bsein wat ha Eden
Bsuh khlich u lah, ngi duh ka bneng?
Ki 'riew-im-hok ki ran da - dien
Bad im ha shongkynrong-briew ka tieng
Ban long thik ka shymprong bun kjat
Da-dien hap ran pynsted ban tur sha khmat.

II

Na jngai u Blei shu khmih hun kiba hok:
La ong u'da na ka jingiot
Na u suidtan ba kwah ban tan
Sha nurok ksew ding triem ba-klang,
Na ka sniewbok shempap syrtok
Ia ki rangli ki khun ka hok
Kiba d'wai bneng, katta pynban
Khongpong shitom ban ka iai ban,
Katba hukum u Blei dang bat
Nang-phlei mong-snam arshah ka shah sympat!

III

Ban pynnujor ka jingim pyrthei
Sngew nang king-khlich kulmar marwei

Katba dang pap dang kiew kliar skong
Ka bok jingkmen ka ieng rasong!
Haba khmih ruh ia kiwei pat
I'u Blei por ruh kim don pyrkhath
Ba ki beh pyrthei ka kmen baroh
Ki ang ki brai katta ki ioh,
Ki im pud ka pathar pyrthei
Ka im tip-briew-mrad-khlaw ka bym tip Blei.

IV

Lynter nga shah sngew shah ngan im ka thar
Jingmut na poh shaduh shabar?
Blei um tynjuh ki ong palat
Kane ngam lah keiñ ka pyrkhath,
Ka dujok ding aiu pat keiñ
Katne lypa ka 'i tyngkreiñ?
Pyrthei katne ka shah leh sat
Dang don, mo lok, sa shawei pat?
Jylliew haba ngam nga duriap
Teng ban pynrem i'u Blei shah ngam lah sngap.

V

Katba sha U nga kwah ka iaid ban jan
Lynti b'la jan sha jngai ka ran
Katba sha U nga wad syrwet
Ki dieng shiah nar ki kylla prek!
Ban wad ka hok haduh katne
Ka suwan sat, ko Maiñ, kumne?

Kaei ka mut ka wan longbriew
Ka im bha ruh katne sngew sniew?
Kaei sa jia hadien jingim
Rynjaiñ katne ha sh'wa ka tim?
İalade ruh sngew ngam lah sngewthuh
İ'u Blei aiu, iathuh ngan dang d'wai shuh?

VI

Un don i'u khun tipsngi, kpa un sympat
Bad ban leh bha i'u khun dakait?
Bunsien u kren da 'tien bajem
Ba kin sngewthuh hormot u seng,
Un hap tynggeh teng ki tamsneng
Khnanng biang kin phai sha lynti sneng,
İlynrei ha nga, Ko Maiñ, balei
Bishar kpa-bneng ka pher khatei?
İhok kiba im ki nang sniew-bok
İm kiba pap, lyngngoh, ki nang bha bok!

VII

N'u Olympus un shu peit khlem ka suidkhai
Kum Krik ba sngew ki por hyndai,
Ha jynjar-tram ka shem sang marwei
Hap tied pait-shadem ka khot slem Blei!
İ'u ksuid lada pat tang pyrkhath
Une ha khmut u paw ha khmat!
Katno jlan sah lah ngan İaishah
Bad katno keiñ kumne ngan lah?

La thoh kumne ban jia ia nga
Kat u Blei ruh um don bor pynkylla?

VIII

Balei jar jar U kan long mawbynna
Um wan bishar kloi ka sakma?
Kaei jingmut sngap mynthi Blei
Sngew shem lade kylla synei!
Sngew ngan leit kiew kyang jam ha bneng
B'un hiar khyndew, u Blei un shem
Ba katne sat balei khongpong
Ka shah bishar briew kumne ka long?
Katdang pyrkhat, ko Maiñ, kulmar !
I'u Blei, u briew manga, nga shong bishar.

5. KA SAWANGKA KREN WEI-BRIEW U BIJAR

1. Bad phi, ko ieid, nga kwah ban jah sah ri ki ramia
Sha jngai na ki rongphong ba ker sawdong
Na khring ki mangkarong bapah
Shaba ka pap kam shlei
Jngai bah pyrthei.
2. Phi hi phi 'i la lyngkien kam tharai pohdor
Ki phnieng pynap ha man lad ki lynti
Tang ban im pap ngi ia long-briew
Bad im sngi kynmaw sniew
Ka im klet Blei.

3. Ban rung kam barit tam hangne phi shem bunsien
 Ka long syrtok wat la phi don ka hok
 Khlem kyllan pynkhah-khleĩn teĩn-teĩn
 la ki nongbat ka bor
 Ba khñoit jubor.

4. Ki briew thmu jngai ban shong shuki ka ri ki ong
 la ngi kin tei ri ka phylla pyrthei
 Haduh mynta pat don ba'i
 Na hynñiew ki lypa
 Ban phra kin *plus*.

5. Katba ka shalyntem ka por ba iaid ka phet
 Ka buittuh briew bastad katta ka stet
 Kum ka tista leit jingiaseng
 Hukum ka niam shu ngeit
 Khlem ka jingngeit!

6. Ia ki 'riew bun don sap ba-pher b'la kha hangne
 Bneng ka bynnud b'la kum ai sap ia ki
 Namar baroh ka sbun na jrong
 Long kum ba bret ha ktieh
 Kjat ki saw kjat.

7. U-ba riewspah phin shem u nang-riewspah kham roi
 Uba kyrduh u nang kyrduh duk shuh
 Uba iap-thngan u nang iap-thngan
 Ba-sniew u nang iai sniew
 Ka sniew ban bha!

8. Lada long-briew pyrtnei ha iing baduk raitong
Ia ki khambha ka leit bam kwai shuwa
Sa wan biang longbriew khun binong
Na kyrdan briew ban kiew
Long 'lei-khyndew.
9. U 'riew don spah kyrdan u kloi dep man ki kam
Spah ka pakhar ki aiñ thaw-briew-pyrkhing,
Kiba duk ksew ki sah dien tam
Shu lyngngoh ang sha bneng
Lynter shu jlew.
10. Ki sngaid khaii at kpoh ki khleh maw rit h'u khaw
Ki milai bih ha ki jingbam jingdih
Ha sh'wa ka iap, bun wat ngin im
Ka iap shyieng snap, ki ksaii
Ha lum kin iam.
11. Jemdaw u kam u nongkhaii ki aiñ baroh
Katba u mon ban khleh ia ka bam ka dih
Wat la bna eh ka dei ka bih
Hynrei ha ki ba - thngan
Ka bih ka bang.
12. Jingthung ba mih na mei-ramew bun ki nongrep
Ki ber dawai jingpang bad pyniap khniang
Ha bym lap-lieng ka kwah kloi than
Ki briew ki kylla khniang
Shah pyniap lang.

13. Ka bor ka kem pynsaja jur ia u nongtuh,
I'u nongkhaii khwan-spah b'la palat liam
Ym tang ba tuh ba pyniap ruh
Bad lehmon khlaiñ ka bor
Ka jem sla wang.
14. Ka aiñ ka buh pulit ban tem ki bor dakaid
Ban 'da ia ki khun-bynriew ka suk ka saiñ
Ia ki kynthei batang shibor
Jingsniew ban rat na trai
Sniew ka trai klier.
15. Don bun ki pukni-bhur sieh sner paro lui-lui
Bapah ki sur-khor-thiang-pynbiej -bynriew
N'u tnat dieng-iap ki swar ka khmat
Hangno spah ka sma pyut
Ban pynkhuid plan.
16. Don bun ki tymbit her na ki krem miet badum
Ka dur ym 'i, iohsngew tang sur ieid ri
Pynshoh jadu da sur dum rwai
Ha ngi ban hair kjit-doh ieid -----
Doh drakula !
17. Don bun ki doh satar ieid ri khyllah shisha
Ki ioh ryngkhat bat bor iktiar, hynrei
Ki tieng hadien ka jingleh shlur
Kumta ki pynbud tdong
Da ki miaw-iong.

18. Kaei ki tieng mutdur ym lah sngew ha pyrkhat
Ki syriem ia kum kito ki 'riew iaid miet
Ba tyllep-biej ka pap khaweit
Ba phet n'u ksuid la-jong:
Ka syrngiew-iöng.
19. Lada sniewbok phin kiew saw ki iing rong,
Phin 'i ki jaiñ-iöng, ba ap wat jingkhaw ruh
Ban kjit shi kjit ka pla kynsit
Jong - phi haduh phin shem
Sah tang eit-pla !
20. Kham jngai, nga kwah, ban jah na jingban khia ki aiñ
Na along dujok-beiñ pynshitom triem
Na lynñiar, shyrkhei ka pynieng shñiuh
Ba mih na thliaw badum
Ki sorkar Hades!
21. Jngai-bah, nga kwah ban her na ki adong thaw-briew
I'u don ka spah ba iaid kyrpang kumwei
I'u duk ka ksew da kumwei pat
Ki aiñ te aiñ suda
Kot-jot suda!
22. Pyrthei kam lah shaniah ki briew b'la mih na ruh,
Jingmap n'u Blei haleh ki la ioh ruh
Pynban sha ki ka phieng ban jan
Te khnang ba kin im suk
Hap ong : 'To iap suk!'

23. Ia kum kita ki briew haba ki briew kim sngew
Kim banse kyrtiang dien biang sha ka sniew
Ba pyrtnei ia ki ka jli ka 'tait
Kim banse wad ka lad
Sha ka sniew bha.
24. Ila dok-pylla wat ki 'riew-blei b'la jied kyntang
Ki lymbiang im na jingmut ka jingsmai,
Sha ki u ksuid u tur ban pynjot
Ilynrei u shem khongpong
Flap krad dem-tdong.
25. Ia pyrshang im shida ruh pyrtnei kan sngew shla
Ia im hok ruh shah ong la king janor,
Ki kwah baroh ban ngop trong lang -----
Fla khlich ban mih ki reng,
Jingshong u tdong!
26. Lada kham don ne im long tyngkai sngi shisur,
Sarong kin ong kin wad kput ban pynjot,
Ki nongshohnoh kin sngew bad l'da
Lap metiap-briew na jan
Roast ngin shah syang.
27. Ban krad sngew kwah phet noh sha sawang ri nangne
Ka jinglailtuid ka met-mysiem ban shem
Na tah mationg, ka biah phongrai
Na kynkok briew ka dait
Thylliej khlem bniat.

28. U briew u hieng 'ñiuh-khmut b'u iuh ki met ka bneng
Ia ki jingpang triem, ka duk wat i skaiñ ruh
U leh rangbah long sah khynnah
Kwah pynrngat duriaw khoit
Tang d'i shamoit.
29. Jingim kum ha Sodom mynsh'wa mynta ngi iaid
Na ar ngi hiar jinglong im ki saw kjat
Wat ki 'riew-blei kin man 'riew-ksuid
Miet-sngi lada kim d'wai
Ym i'u Mammon!
30. Ka jan ia-ieid mynsh'wa suki ka ran sha jngai
Shaba yn phai ksai jingieid u sohsat
Ki daw hator kine baroh
Mangi ngi sdang ban long
Ka dewlynnong.
31. Ki sngi, ki bnai, ki snem ki tyllun suki-sted
Ka ri ka thop namar ka kha-bun-paid
Bhabriew ka ri ka hiar kylleng
Tyrkhong kyrduh suda
Ha jingpahuh.
32. Pyrthei kan bein ia nga u ing-khong shyllangmat
Ba bein ka ri b'la kha katne, hynrei
Ha synshar laitluid - ri bahok
U nongpynshit sniew-bha
Dei u ieid-ri!

33. Kumta, nga thrang nangne ban jah sha ri ramia bad phi
Sha jngai na ri bym kwah jan shuh ki blei
Sha bym ju don kaw-kaw-daw-daw,
Ila pneh ri kynjah tam
Ka phylla - shngaiñ.
34. Na kum kane ka pyrthei -sat-im ka long phngar
Sngew jah ngan don ha ri syriem Utopia,
Mano ban icid shong ri hangne
Ne kam ka sngew sarong
Kum kane eh?
35. Nga kwah ban jah kumne ym dei ka tieng khaweit
Ia ka jingeh ka jingmanbriew nga shem
Hynrei hangne ban im nga lap
Ym lah ia ki ba-hok
Wat tang ban ieng!
36. Kumta, ngan her jyndam sha ri jingmut ramia
Shata yn ker tang jyrngam rong mariang
Ki 'er-iwbih, ym tдем rben-bih
Tang sur ki simphoni
Sur sla , sur sim.
37. Ha tnat ki dieng kin snoh saw aiom sah ki soh,
Sla jyrngam sah 'tiew bun-rong jong ki khlich
Kin dem ba 'er batlem ka beh
Tang na suhsieng jingbeh
Jingpang kin beh.

38. Hangta, ngin bam ngin dih jingbam ba-sngur shngiam rai
 Ban long ki jingbang tam ym kum hangne
 Ka jingbam ruh ka dei ka bih
 Hynrei shu hap na bneng
 Kum ka Manna!
39. Phi lah ban dem ha kut shadem jong-nga kham slem
 Bad sngew katno kham long ka pyrthei pher
 Katno ngi jngai jan na ki briew
 Bad pynban dei ha jngai
 Sngew ngi ia-jan.
40. Por shat jem 'jat phai sngi ngin kiew klier lum jrong tam
 Nangta ngin khmih khangkhai ki kjat sep-sngi,
 Ki sim phai skum, noh-sngi-shoh-sla-um,
 Ki khlur, u bnai kin shai
 Por ha kaju.
41. Hangta ka ri ramia ki sngi suk sah ki par,
 Na ka klet briew ngi kynmaw tang i'u 'Trai
 Ka jingtip briew ka man tip Blei
 Jingieid kan pynkylla
 Ka kper Eden.
42. Hangta ka dongdit iar lyngkien jyrngam phin shem
 Ngin shong 'pdeng sker ki skit ki 'tiew bun rong
 'Tiew 'jat-paro, 'tiew 'jat tyngab
 'Tiew-tap-lup rong paham . . .
 Shlei s'tang syntiew.

43. Ha ri ramia wat jar jar ruh long kan kynjah
 Pynban hapteng kynjah don bun u paid
 Ki jingitynnat kin kren tip-briew
 Haduh phin sngew la poi
 Ri jingkular.
44. Adam ka Im ki ioh im Paradise tang shiphang
 Namar u soh adong bang shi sekhn,
 Mynta, nga kyrpad ko Blei, hangne
 'To pynlong ngin long thymmai
 Adam ka Im!

6. KA PHLA JINGIEID

To shong shiphang nga kwah ban kren
 la phi kyrpang namar kham slem
 La kwah phla hok keiñ da shisha
 Phi la pynsngew katno ia nga!
 Hangno nga ieng kumne jingim
 Bad kumno ruh ar ngi ia shem?
 Ioh rkhie phim pat wiat ki iawbei
 Da phew ki snem khie nga la slem;
 Hynrei ha-khmat dur ka jong-phi
 Por nga phai biang sha mynshuwa:
 Kmen kum nyngkong sngi kynduh ieid
 Ka bneng nga klet ha sla khyndew
 Haduh byin tip ka bna iano?
 Jingpher ka por ki per ha Iyer
 Maian ki pher ban khana-tang
 Kum jingsyaid kdup klet kat dang dem

10

Shadem Rynñiaw ka Sohlyngem:
 Phi la pynsgew, ko Tiew, ia nga,
 U Li, kumne keiñ da shisha
 Namar kane nga sngewthut ruh 20
 Nusib la jong ngam lah takor
 Ne dom i'U ta U b'la ialam
 Pynpaw kumne ruh don jingim;
 Na khlieh ba dem pyrtnei shawei 24
 Ha phi nga la iöhi kaei
 Ki khmat jong-nga kim pat iöhi
 Kumne, haba kum peit ki khmat
 Nga sngewthuh pat katno ka ktah
 I'u briew b'la kha shoh long myllung
 Na ki billion bad tang ma-u 30
 Dei tang ma-u, uba sngewthuh
 Ka sngew mynsiem tang shi-troh ruh;
 Ban ktah kti pat, mai Blei, ia nga
 Ka pap Adam ngam kwah sain biang,
 Ia nga phi long ka b'la kyntang,
 La ha pyrtnei phi don hynrei
 Ia phi nga kwah ia nga phin long
 Shap kynja -khuid tang thut ngan duh!
 Balei kumne leit jia jigim?
 Lada tip sh'wa ngan jyn da shah 40
 ka kyrbeh saw ka sian bynriew,
 Mynta, duriap sah ha lade
 Nga dang don hok shuh ngan babe?
 Jingim ka dei ka lynti khim
 Shisien b'la iaid phai dien ym lah
 Tang ban bynnud sngew ka long pap !

Nangne nga don sngew shawei sngi
 Shawei sngi ka pyrtnei im phngar
 Ha jinglong briew ka pher mynsiem
 Ka Iyer ka ktien, ka iaid ka ieng 50
 Ka syaid poh-iing ka khriat shabar...
 Kumne hap mad jingim, keiñ Tiew !
 Kumne ka shop ka kupar-briew,

Lada yn jia toi kumwei ruh
 Nangno ia phi ktien ngan ioh kren?
 Kumta shu hun la ym sngew hun
 Shu puhmat ha ka long suhsat
 Ba ngan bam ja khluut lap lah jingim
 Babe ngan im-iaap ha ka kut
 Spah sien nga sngew ka bha ka iap . . . 60

Ia phi baroh shisngi nga iohi
 Ha jingmut ka pyrkhat jong-nga,
 Ha dur kiwei maphi phi paw
 Sngew dei maphi phi wan sha nga,
 Sngew kum u briew b'la iap shiliang
 Ha jingpang snoh jong-nga arliang
 Nga im ia phi shiteng ia-lade.

Ia phi ba iohi pat bad u wei,
 Mynsiem ka jingpluh ngam shem ki ktien
 Ban pyniakap ba phin sngew-lem 70
 Ka jingkylla ingkhong long-mrad!
 Kane phim tip ei ei, ruh em,
 Ha ka dur bhabriew nga sngew ngan theh
 Asid, phin sniew-briew shirta syndon
 Hangta sngewsih lynter phin iam
 Kumba ia phi nga iam manga,

Hynrei ha kut ngan shem ialade
 Ka dur mynsiem la jong ba kham
 Bhabriew, leh biey nga la pynsniew;
 Nga sngew ruh de, da ka shuri 80
 Ia phi ngan dung pyniap syndon
 Bad ngan kut ki sngi jingim byndi!
 Ha ka Kmie U Blei, kumta nga d'wai
 Dem ki khohsiew, sla-kti nga plied
 Phriang bneng nga khapbrip kum sha u Allah
 Ba ngan ioh bor na jinglong tlot
 Un hiar Blei lem ha ka met shong ksuid
 Ban rung jingshai jingtip shaphang:
 Ka bha jingieid-ieid tam nga duh
 Katno nga ieid khnang ngan sngewthuh 90
 Bad katno ruh ia ka nga duh
 Nga dei ban hun iap ruh ngan duh!
 Kumta ha jingduh-nong ngan ieid,
 Ha pher ka dur hi ha jingieid,
 Ban sngew-nguh Blei ha jingim lyngkot
 Jong-nga, ia phi U la pynshem
 La sngewsih ngan sah tip tang marwei,
 Don hok ngan don ban dom ia phi,
 Phylla, kam Blei ka jia ha ngi.
 Kane ka kren noh mynsiem lem 100
 Nga hun ia ka sngew-lem phi sngap,
 Kumta kaci b'la rai ki blei
 Dem nga hap iaid manga u briew
 Kum sawangka ki Krik mynsh'wa
 B'la mon ki blei manga u briew
 Nga don mon ruh ka lad kam plie

U Orpheus sh'wa u Homer
 Ban pynim biang wat na ka iap
 Ia ka tnga icid tam b'la khlad kthang noh
 La lah pynum wat i'u Pluto
 'Lei jwat eh dohnud tam ki Krik
 Tang d'i sur-shoh jingput jadu,
 Sniew-bok artat un piam ia ka
 Ila sh'wa un lait ksuid noh shabar
 Shapoh jingdum ka Hades junom
 Īambriew lynñiar u duh ia ka
 B'u kum pynkheĩn ka soskular
 Bad shah patar ka dur bhabriew,
 Kumne, ka kut ka rhah kwah-briew

110

Kumta to long ia nga maphi
 U 'bat-iam-bait ha ki phlang jyrngam
 Sh'wa ngan kum jrong bakla ki kti
 Phi to kli khop la long sotti,
 Ne long ki syntiew khlaw na nga
 Jngai phuh suhsieng ha ki riat 'i triem,
 Klet pynbuaid tip-briew ia nga
 Pynshitom icid ia phi ngan kheit,
 Ne ba nga kynjrot sha iing ban thung
 H'u khiew syntiew ngan ap miet-sngi
 Ha jingieid sumar biang kat kata ruh
 U Blei khlem bet ia nga phin phuh!

120

Ha kum kane ka duh ia phi
 Ngan kyrmen mlien im ha jingrem
 Ban hun ka duh ka jinglongbriew;
 Lade ngan long ka met doh-briew
 Ia phi ha nga ngan pynlong mynsiem

130

Bad hangta tngen bad phi ngan shem;
 Jingieid ngam sngew dei tang jingkdup
 Jong-ngi ki ar ka doh longbriew,
 Hynrei ban kum hun noh shisien 140
 Maphi lada jingbha phi shem,
 Ialade ngan jah na ka jingkheih;
 Namar kane nga sngew ka dei
 Ym tang ka ieid ba dang tip briew
 Dang dei kata ka ieid tip Blei!
 Kyrmen ngam sngew don ka lawei
 Ngan iaid kumne ka sah sngew sliang
 Ngam ju tip kumne don ruh ba im
 B'la mad jingim ia nga ha sh'wa
 Bad ban sa mad hadien jong - nga, 150
 Ngam poi pyrkhat kumne ngan lap
 Ju don kumne ka jingim-briew!
 Jingshem thymmai jingmut ngan iar,
 Kumta, kumno ngan lah haram
 I'u Blei na phi ia nga hangne
 B'la saiñ-dur skhem ha rynieng jong-nga
 Pynpaw jingieid ba kum kane?
 Kumta na jngai sngew ngan pynjan
 Na ka ieid-briew, jingieid ngan pher
 Namar shisien bakla bad phi 160
 Ki khmat jong-nga ki iohi ruh
 Hynrei dur khmat kum ka jong-phi
 Sah ngan matlah sngi ki shirta
 Ym don doktor khmat ban pynkoit,
 Ngan kut nusib kum Orpheus
 Ka jingieid-iap ----- ka Euridise !

Phi long ia nga ka Paradise
 Adam ka Im ngan long ia phi
 Ki brai pynshoi kin long u bsein
 U Soh-adong un long snap jingieit 170
 Ka bneng ngan duh lada nga kheit
 Pyrthei ap suri shri kan bein:
 'Riew-pap, khlemrain, mynleh 'riew-blei
 U ioh kokkhai bainong khatduh
 B'u stad kren-thoh than ia kiwei
 Niuma, kaei nga syier duh ngan duh
 Ka dei ka tieng ka jah tip Blei
 Namar ha phi, khlem pep, u Blei
 Ha nga kyrpang U la pynpaw
 Ba ha khyndew don symbai-bneng! 180
 Te tang katta sh'wa ngin ia bam
 U kwai ai sbun ia khlad jong-phi,
 To map ka phla jingleid jong-nga
 Kan im ban iap tang ha phi hi,
 Nga nym kwah pat kaei nga la kren
 Ha phi kein Tiew, sohkhliah kan sah,
 Lada ryngkhat phi sngew kumta
 Ia ka pynlong tang kum kita
 Jingjia shisha b'la kylla rngai
 Ngi kum phai-dien kynmaw ngi ieid, 190
 Ngim don ka bor ban leh ei-ei.
 Ne puriskam sngi ki ummat
 Ha sner u klew dang step u shad,
 Bad jingjaw bneng ba-kordor tam
 Ba dei khyndew halor ka dur
 Khunlung rkhi ki iohthiah ba iohi Blei. 196

7. KA SUR BALLAD JONG U SAMLA

Ka miet ïong-dum tang poi ba-kynjah riew-jar-jar
Bym banse eh ban khlad u dei,
Mynsiem ka don ha jakhom jyrwit khia jynjar
Ba dang dei phai sha ïing i mei.

Sngew kum ba-pyoh mynsiem tang pah ki 'niang-kynjah 5
Ka khlieh ka phieng, bor briew ka tor,
U khatarbor i mei hynrei u dei ban shah
Ban kiew kyndon longbriew ka por.

Hangta, u sngew 'lade ban ieh dien ka shiliang
Thylliej ba-pnah kyndit u dkut, 10
Sha-wei ka ri bad kaba - ieid sngew kwah jah jlang
Na pyrthei kat kane ka thut.

U doh ngab saw syaid-ding sngew ieid khatduh ïawai
Shympriah u syrpai jingtuid ki ummat,
Ki kjat sngew tlot lypa shuwa kin phai dien trai 15
Ka sngew than eh sh'wa kan lah bat

Tang khlad na ka, bneng ka khyndew ka kylla lut
Tang 'la-jat sted sawa ki kam
Lynti sngew jrong than eh jingiaid bakhia kin kut
Ka wan hap shop kat kane sang ! 20

'Pohthliew, 'lor maw, ha ktieh u ur, u lait ka ïap
'Pdeng ka dum-ngiew ka her mynsiem
Bad b'u klong snam u tied pyntieng, hynrei demdiap
U kynmaw ieid dur b'la ieh-dien. 24

Ki ktien phylliew jingmut ïa-leid ba la ïa-kren
Ka por mynsngi mynshai, por ym sngew wai
Ki syrpuð ai mynsiem kumne haba ia shem
Ha jingjingai dum na ka jingshai.

U la ïohi ka buaid, tuid snam bad ka ia - shoh,
Ki 'thei-thala kren sih u la kynduh, 30
Ka im longbriew palat long ksew ba-poh
Ka shnong Sodom dei hok kan pluh.

Teng teng ki ksew jlew-wiar ia u ki beh ban dait
Lyer slap-jur ruh sympat u shoh,
Katno u sngew shem mynsiem sat, husiar u ïaid 35
Tang sngew nadien sngew ban shah shoh noh.

U sngew lade u ïaid pyrthei dum khriat lynti,
Ha jingsyaid ka ïing kiwei ki kmen,
Hateng ban kynduh briew shu sngew lehraïñ ban 'i
Ïoh dei kiba -ha-ïing ha-sem. 40

Lyngba ki dong u ïaid ki briew b'u ia kynduh
Ki peit shongshan da ki 'mat-dong,
Ki kum mut sniew ja u ïoh dei tang u nongtuh
Ne khun pongka, kynnah shang shnong.

Bunsien ki briew wad daw ïaid miet ia u ki bat 45
Ban pan jingpruid, shah kynroi ei
U shu pynklet kloï lan tang lait shah shoh hap bniat,
Ka mynsiem kyïuh ka kyrbeh khot Blei.

Ha ki pulit iaid pahara b'u shem tohkhat
La shah patrong ryndang ban shoh, . 50
Ki kloh ka pla, tla sih ban niat shaduh thanat
Ki mut ia u dei u lehnoh . . .

Khatduh mynsiem ka shngaiñ tang poi ha iing hynrei
Klet pat kam lah ka jingiehdien
Syngkhlich ki jhieh katta ummat ki shlei 55
Jong kaba-icid jong u mynsiem.

Sha jngai mynta ia khlad ma-u na ka u shem,
Pyrkhat sngew khia, kyrmen sngew duh,
Shu kyrmen pat u Blei u nym lah khlem sngewlem
Nangne saei un lah leh shuh? 60

U shaiong dum jingmut balei katne ka jia?
Kumno pyrthei bym icid ka long?
Balei ban im hok ruh haduh katne kylla
Sngew khlem jynjar ban im ym long.

Bym lah iiothiah u khmih sha suiñ synñia sah stem 65
Sha ki khlur phyrnai bym lah ban ñiew,
Ki khih wiat rymmuñ kmen ban pynsien ia ka bneng
Na u ki pher ka bneng bad khyndew.

Sur rngai ka kren ha dur lynti ki khlur jar - jar
Ba pynshai lem pat da kumwei: 70
Kane ka icid bijar ban pynsngewthuh kham iar
Ka long ruh ka jynjar icid - Blei.

8. KI DEI KI BAEID TAM

(Ka iam pangnud)

Ka jingkhoh noh ka la kloï than eh
Khublei khatduh ruh ngam pat ai,
Kum ki 'tiew pyrem kloï phngar ki stai
Sla kum ki kseh balei kim neh?

Longbriew shu sah sah ha pyrto 5
Ban 'i dop ki syntiew kulab
Hynnin ki phuh, mynta ki hap
Halor khyndew, kumno kumto?

Kin shu jympha jah thiaw noh jngai
Sha lyngngop duriauw bah ba-kynian 10
Shaba ki khmat kim lah ban klan
Lada ngan bud nga nym lah phai.

Balei na nga ki dei ban leit
Jingieid haba katne ka shlei?
Haba pyrkhath khatduh marwei 15
Isih ban ieid ia ka jingieit !

Dangmut shipor ia nga kin ap
Ngan siew kyliang ia ki jinglehbha
Baroh kiba la leh ia nga
Ka por na ngi ka iaid, kam map. 20

Ju phohsniew ruh kumne maitang
Ban shah iehbein sla ha pyrtnei
Ha khongdong ka khongwaiin marwei
'Pdeng lynti jlan ka iaid tmang tam. 24

Ban jia kumne, nga ju pyrkhat
Longbriew ka kut h'u lum i - ngiew
Ne kylla dpei h'u mot thangbriew
Hadien katne ka im ieid ryngkat?

Ka lah ban long ka mynsiem briew
Tang her kan mulot noh syndon 30
Kumba ki bym ngeit Blei ki ong,
'Te myntoi kata ka wan longbriew?

Ngi wan ngim tip, ban leit ngim tip
Balei ngi wan tang ban ia iap?
Junom kumne ngin iai duriap? 35
Junom jingim dei ka kyntip?

Jingim ka por lyngkot ka paw
Longbriew ka dei tang ka shempap,
Ngi rkhiic ban iiam, la kha ban iap,
Don jingmut Blei ia ngi ban thaw? 40

Ka dohnud shngaiin biang kan sngew blaw,
Met khlaiin bor ruh ka dei ban tor
Wat um ki khmat ruh ki la slor,
Long klet kloi briew biang kan kynmaw.

Balei kumne keiñ bor na jrong
Haduh katne mynsiem kan kthang?
Balei ki jingkheĩñ kordor tam
Kumne pyndam ki shah rat dyngkhong?

45

Haduh katne mano ba ktah?
Syntiew na kper mano ba kynjrot?
Ha jingieid ruh don nongpynjot?
Balei kumne, Blei keiñ, Me phah?

50

Ieid khlem Blei pat nga shem kam don
Kata ka icid bitar pynpang
Ha jingiap ruh im ka kmen biang
Ngam lah kumta balei ngan long?

55

Ha jingiap briew, ki ba-jan nga 'i
Ki ñam ñapler sa kyndit biang,
Ba ñap ki shah klet tang shiphang
Sngewsih ban long briew lem bad ki.

60

Ju ñohsngew na shyntur kiwei:
'Riewhok bad ki bapap eh ruh
Ha bneng bainong la mang kumjuh
Myntoi kumta ban im U Blei?

Ki kam inuthok kiba synlar
Kyrpad ba dem khohsiew jingd'wai
Shu pulom stai bad sah syllai,
Ka bishar aũu, ko Nongbishar?

65

Tyrsim kjat-jrong kin shu beh thong
 Kum 'sew beh mrad i'u Aktaeon, 70
 Kynrup kin tar mar-ïoh syndon
 Kin beh ia nga shaduh ka krong?

Ba peit ruh jngai pyrtnei s'lonsar
 Jingjia khyllah ki ju pyndiaw:
 Ka hok ka rieh, ka pap ka paw 75
 Nga khap ki khmat, tare nga par.

Marwei nga sngew h'i lieng bad jngai
 Ka pdeng dew radbah ïeng shyrkhei,
 Khlem mynsiem lem tang ban synei
 Nga sngew, ban suk, ngan ngam shatrai! 80

Napdeng jingthaw ba ia im lang
 Ha pyrtnei ryngkat ba ia don,
 Stad hyndai Krik dei hok kin ong:
 Jingim briew dei shem ka sangsot tam.

Ktien Euripides im ki nym rim 85
 Ha ki khatphra ki sawangka,
 Ha ki ktien kthang ka Hekuba
 Ba jingiap dei ka dawai jingim!

Jingong u Epirikus sngew dei:
 Shu kmen im bam ka dih sadhai 90
 Ba tang shiphang jingim la wai
 Ym don ka por ka pyrkhat Blei

Jingduh kumne ki baieid tam
 Ki long kum jingshisha ba lah
 Pynkulmar khlich b'u Blei U lah
 Ban pynjot ruh jingtynnat tam ! 95

Sngewsih ha dur ummat ka theh
 Ba 'soi naduh syngkhong ka dohnud
 Ba jingsahnud kynmaw ka bud
 Sngew ha jingiap, jingim ka dang neh. 100

Ban klet, ki kmn pap bun nga la mad
 Shaduh kut khuri lut la dih
 Pynknen 'lade, hynrei sngewsih
 Katta nga wad sngew sah nga rwat.

Marwei kumne nga khan sah jngai
 Shano kumta nangne ngan kam
 Ban ioh jinghun mynsiem ba-tam
 Sh'u Kpa bad ki ummat ngan phai? 105

Shem ruh ki dei jingdem sngewrit
 Ha kum kine ki kynduh jemdaw
 Ryngkat arliang umkhmat ba jaw
 Na trai ban shem kaei nga iit. 110

Te to saiñdur katba Me sngew,
 La sngewsih ruh ka ban katne
 Kumba kim 'i kut shuh hangne
 Katba dang dei thoh ñaid ha khyndew. 115

Nga sngew ka beh 'er iwbihi duh,
 Nga sngew sim Song sngewthiang u siaw,
 Nga sngew dang dum khlur ki kham paw,
 Ia ki baieid ia ngam 'i shuh. 120

Sngew ha nga pat ki nym lah iap
 Ba nga ia icid jingieid kata
 Ka sahnud im haduh mynta,
 Sngew ha nga sah im ki khlem iap !

Ngam shem ha ki nga sngew kita 125
 Jingiaid ka por, ka ktien jingmut
 Jong ka jingkhlad bad ka jingdkut
 Ha mynsiem ka dikshoneri jong-nga.

To shah dop ki syntiew b'la hap
 Ne ki b'la s'phriang 'er jngai shawei 130
 Ngan tam i-wei pa ia i-wei,
 Ia ki bynnud than eh kin iap.

Ko Trai, to buh ki syntiew jong-nga
 'Lor duwan jrong kynsai b'la jied
 Na jngai ruh sieng kin khiring sngewieid 135
 Ka por dei wan ia nga hangta.

Kyrpang to jied jaka kyntang
 Ha mala-icid kyndiang ban 'i,
 Sumar 'da-ker biang biang ia ki
 Ia ki nga icid nga bynnud tam. 140

9. HA KA SYNDUK SHUWA BAN RAH NOH

(Ka ïam pangnud)

I

Tang ba la dei ka por ban khlad na ngi
Nga lah mo ha jingkhlad ban klet ia phi?
Ha jingiaieid ym ju kut ka jingsngew
Wat spah phew ki metiap ngin tep khyndew,
Jingieid dei ka bynta jong man ka sngi.

II

Jingieid kam dei ka almanak ngi wah,
Jingieid kam don u laiphew-wei Nohprah,
Jingieid kam don ka por ba kan tyllun,
Jingieid kam don kata ka *millenium*
Jingieid dei ka mynsiem ban ïap kam lah!

III

Tang shem nyngkong ia nga ha sla pyrthei
Na jingkhriat tlang jaiñ syaid ban sop phi sei
Ha bym tip briew lynñiar ïam nga lynga
Phi thir ki buit byrngia bad por synñia
Na nengkhlich ap phi ïohthiah rot marwei.

IV

Phi la sngew ruh haduh katta ia nga
Naduh sngi por shitom ka shem shipa,
La klan ka um ka ding u thah ba-kjap
Tang ba ngan im phi klet don ka jingiap . . .
Phi long ka Pelikan jingim jong nga !

V

Ba long rynieng sngewthuh ka sdang ban san
Sha lynti bneng da kyntien jem phi lam,
Nangta phi sneng ban tieng shynrain i'u Blei
Ban im akor ba tam tip briew tip Blei
Bad ban kamai ka hok hangne ngi wan

VI

Nangta ka rta tang kynjoh kiew samla
Phi bei ki jingdonkam khlem khñium ia nga
Shaduh ka kyrdan stad ka rung Kolej
Khnanng ban long briew miet-sngi sumar phi icij
Mali phi long ia nga ha kper sara.

VII

Phim don ka jingieid knie ban shim bynta
Ban sngew iathan s'u shynrang ban leit iing tnga'
Kynmaw hajar kito ki snem b'la leit
Ka Kmie khlem pop tynrai ka kum klet-icit
Kat Khun Blei pun ka kha sngew U jong ka'

VIII

Sh'wa khmat phyrnai, ma-phi, phin jah noh-phai
Ka por ban pyndep kam phim ju thiah-thai,

Phi la sngewthuh jingim jong ka jingmut
Phi la iohsngew kyndiang sur ngi kyllut
Ka khot maian u Trai ban leit bam kwai.

IX

Badno ngan ia nujor bad phi shuwa?
Dang lah ban shem kum phi khamtam ia nga?
Kiei kiei baroh ha ka pyrthei
Ki don ka sdang, ka pdeng, ka kut hynrei
Ha phi ngam shem ka sdang kan kut ia nga.

X

Phi dei ka Oasis ker sla dieng tlai
Ba 'da na ka shit dang ka sngi shoh swai
Ba pynjah ka jingsngewslang kat uba wan
Ba phylliew ka duna kat uba pan
Khlem khmat peit jaithynriew ri jan ne jngai.

XI

Ri ka kular ki Jiwi kim shym iohi
Ka daw ka bakla bieji ka lade hi,
Katno ki sah diaw kthang iam briew shirta
Ha kynroh maw ki sangoh khlieh mynta . . .
Kanaan, kata, slem nga la shem ha phi!

XII

Katba mynsiem phi dang pyrsad ha ngi
Ngan ju marmlien ia phi ngan leh mynthi,
Balei nga iam kumne ngam lah sngewthuh?
Kaei, hynrei ban icid nangta ban duh
Ban jaw ummat nga sngew hok ka deiti!

XIII

Sha duriaw ki dongdit phi da la klan
Katto jingkhia aiu keiñ shuh kan ban?
Sted her ka por phi la da la leit noh
Sha phi ban bud ki dew duriaw bah ngan phaloh,
Lehnohei pat, nga tip, ka jingpyrshang.

XIV

Tang khlait jyndam ki khmat jong phi: khyllah
Kumne balei sngew sngi ka dum miet sah?
Sngew ban kyllut thliew shkor ba kynjah than
Ka 'lei ap iing sngew kynsan bak ka ran,
Ka lyngwiar-dpei ba-syaid mynta ka pjah.

XV

Ban iiam nga don hok mo kum ki paidbah
Ba khap-brip dam ki khmat jong-phi ki sah?
Haba baroh ngi dei ban leit kumjuh
Sha iing neh-sah ban shong jingkynduh
Hadien ka iaid jingim ki mail jngai bah

XVI

Kumta, suk to mih keiñ khatduh na iing
Wat nym sah-nud kaei phi la ieh dien,
Ngan ym lah klet ka mynsiem ka jingkhraw,
Nym lah ruh ka pyrkhat khlein ka kynmaw:
Shisien phi iap-im sah ka junom sien.

10. KA RI JONGNGA

Nga khap ki khmat b'la jan noh phai synña
La tap ruh ka kynjah jingdum sngew-ma,
N'u nongsynshar haduh mraw salonsar
Ha jingiohthiah kumjuh ki shah synshar.

Nga 'iohthiah klet bynriew, kyndit ban shem 5
Sngew don 'lade ri jong ki blei ki dken,
Ki sim ki her sngew kmen sharum shaneng,
Na dieng sha ki soh, syntiew . . . nga 'iaid na pdeng.

'Er batesi hir hir ka sieng jai-jai
Sngew kum dei aiom syriem syiem sngi synrai 10
Ki 'niangkongwieng ki ud mieng na ki tnat
Sahit ka jngum, lyoh ki lieh ior, sngi ka shat.

Nga 'i ki khun khiat kmen ki soh-tyngkoh
Ki kshaid lieh-dud, nga 'i, rymphai ki noh
Nga 'i phew jait dohkha ki jngi kyrhai, 15
Ki sim suh khlieh ia ki, nga 'i, ki khwai.

İohsngew sla stor sawa jem ki hap noh,
Nga iohsngew sur ki sim rwai sur bashoh
Nga iohsngew 'er-temon beh thiang tymfang
Kham um bang ksai ban sur duitara thiang tam. 20

Nga ring ka 'er ka jingkhiah - krat bakhuid,
Nga ring ka 'er ka ri ka jinglailuid,
Suh ka satang suhsieng ka siang shnglam tam
Kylleng sieng tang iwbih ka lyer beh thiang. 24

Nga dih ka um ki shyng-iar shngiam phylla,
Nga mad ki jingbam khlaw bym pat ju bna.
Nga sip na ka ksing rew ngap jingshlel bym rngat shuh,
Nga doh 'la khyndew, kjat briew kim pat 'iuh.

Nga ktah ki soh tnat khia khun ranap khlieh,
Nga syrpaï dop syntiew ki rong kshong lich, 30
Nga khawoh kai ka um 'i pei 'ba ka thwei,
Ngasyrpud icid met jem shñiuh jong ki skei.

Ki dieng, syntiew la khlieh dem ki kohnguh
Jingmut barich jong-nga sngew ki sngewthuh
Ban pynsngewsih kim kwah ba ki sngew sang 35
Ka dei pyrthei sngewthuh ka jingmut lang.

Hangne, nga sngew nga dei u trai ka shnong
Hangne, shisha nga shem kawei ka kdong
Hangne, nga lap ka pyrthei palei khlieh
Hangne, dei ka jaka lait ka byrsieh. 40

Nga ngam dymimiew ki ryngngi ba ngan puson
Ha pneh pyrthei jyrngam ka ker sawdong
Nga shong duriap jylliew kumne ban shem
Ka jingshisha rich-ngen wad ka b'la slem.

Ki sim ki mrad kham shngaiñ ki im jingmut 45
Hangne ym don ka sdang, lap ruh ka kut
Katne ka jingithiang ngeit ngam sngew long
Ba kam dei ka bynta jong ka junom.

Kum pyrthat rkhiang, syiar kynih u pynkyndit,
 Ka ri kmen ka phohsniew pra ka long lwit 50
 Kum jingdkut ka kular ban lamwir bie
 Kynsan hapdeng nongieid ia ki ba - ieij.

Ki kjat sngi shai na thliw iing sak ki dung
 Kum sner khnam khustai her beit h'u sohpdung,
 Bad ha halla shnong briew ka sawa sah 55
 Kat dang kaw kaw katta sah nga kynjah.

Nga khic leit plie ka iing ki jingkhang-it
 Nga sngew jakhom janor ka baiiong ngit
 Ban 'i ka juk ki briew mynta ka long
 Shu kyrkieh-beh sah kum ban im sah junom 60

Ka sngi ka kiew ka por ha jingiaid slem
 Ngi ruh ki briew ngi klet kloï ki jingshem,
 Ha nga balei pat keiñ tymfang mynsiem
 Shirta ka snoh sah dien wat tang shisien?

Nga iaïd sha pyrtnei ka hanse ia nga, 65
 Nga 'i tang dur thaw briew ka bymshisha
 Ngam sngew ia hap tara bad ka im briew
 Hapdeng ki briew nga sngew nga pher bynriew.

Dohnud kumba kysit ka khih lyngkhum
 Nga sngew tang marwei briew ha ri ka umdum! 70
 Lano ngan khap khmat biang 'i sa shisien...
 Phohsniew shisien ngan 'i biang ka arsien?

11. PHA DEI KA RI JONG - NGA !

I

Ha pneh ka Ri bajuh ki blei
nga ïaid marwei,
Nga 'i ki shad sla dieng ha Iyer
Ki sim ki her;
ki syrwet step phyrnai
ha khlieh ki phlang khatduh ki shai,
ki kyntoit Iyoh hangne hangtei
ki kah tngen sla pyrthei,
na kynjang jngai ka suiñ jngum pat
u kbeit u phriang ki khmat. 10
Tang jingkmén smiar
ki khmat shaba ki pyiar
kum ki myllung babun jong - ngi
ba sdang poitri jong-ki,
tynneng, nga ruh banse ngan bud
sur blad hap ud:
O, ko ri ieid tam ka jong-nga
hangno ngan shem kum pha?
ko ri tip briew, ko ri tip Blei
Iyngngoh pyrthei! 20
Ko ri jyrngam junom,
ki lum bajrong
skhem ki tawiar
ban rung jynjar; 24

ko ri bna nam
shaduh ri bajlan,
ri 'law kyntang, 'law adong
shawei bym don,
ko ri baicid i Mei i Pa
sarong jong-nga!

30

II

U lum nga kiew ban 'i
kham shai ka ri,
lyoh sngur ha bneng,
ki phlang ki dem
ba dei ka por sngi ka synshar
shiteng ka sngi jar-jar.
Ī'u 'tiew dohmaw sha riat
ki ñiut ki dung ban ñiat,
iewbih u beh kumjuh
suhsieng u bym sngewthuh,
bunsien u rieh ki riat jyliew
na ngi ki briew,
syntiew ia u ki 'i sarong
ki thied-jingmut ba kim lah prong.
Lada 'tiew dohmaw jait un duh
mano ban habe duh khatduh?
Nga kiew kham jngai
lyer ka syrpai
Nga shongthait noh, ki khmat ki klang

40

sha jngai ki them 'i thiang.

50

la la ka ri nga ong:

shuh kumno pat ngan pynsarong?

la pha ri ko 'tiew pathai,

ko ri syntiew phuh khlaw kyrhai,

ko ri ba kie ki sieng maia,

tang sma ruh sngew ka bneng phylla,

kumta nga ruh ia pha kumjuh

to shah ngan luh.

III

'Thap-ngab, nga shong

ban pynshongdor ka ri la-jong;

60

ki lyhuh haba ki pynkiew tdem

ki phliah ding ieid ri ki pynrhem,

hieng khmut nga sngew ban 'i

ka ri tip kur - riti!

Ki pang sniew bok ki jynjar

kim ju jia phngar,

ka dei Eden te ha khyndew

ym don ba lah kumne khlem sngew

wat u ing-khong u shyllangmat

un thap la shyllangmat

70

bakla lada un kum kren sang

ka ri thaw - Blei kyrpang;

ki mawbyнна,

ki wah ud - thiang nylla

ki kshaid rymphum

bym ju rngat um
hangno kumne yn shem
ka ri ka bneng ?
Hangne ki longshuwa
la jied ngi im mynta.

80

IV

Lyngngoh, ka ri la jong
la iar ha man ki dong;
ka bun paid-kar b'la bthei tynggeh,
iap - ler ka lyer ka beh.
Ki rong ki rup bapher
krei ki la mer,
laiphew rong tamasa
shaba yn phai shata,
ki tur ban ker ki kut langrut
por thma ngin shah knia long 'langbrot;
haduh katne ngam ju mutdur
kin kylla sur ki dur.

90

'Er tympang-icid ki pynkyndit
ban tip:
khlein tip ummat b'la lang
na khinat ki slor snoh ha ki phlang
kuin ki umjer step u myllung Tham
jingstad nga shem jingiam!
Nga thwet ki daw balei
ummat katne ki shlei?
Lada kin kylla mawkordor

100

shu 'riew spah ei khlem pat dei por,
ki dei pynban ki ummluh kthang
ka bainong jong ka ri ieid tam !

V

Nga sdang pangnud swai mynsiem
ban 'i bunsien:

Ka ri sdang shah tap ha kiwei
'poh umsaw bah nongwei;

Ka ri jan kie lyngkien
h'u ma lyngkien

110

ba wan kjit khoit ki um bathiang
ngin shah ieh sbun tang um ksang kthang!

Rynieng ki khun la khum syngit

jan shah jylla kharid,

lynga ban shong puson

ki tynrai shnong kin man soh-shnong.

Sngew ban iap-op noh kumba pyoh tdem,

byrsieh wat u mawsiang bneng!

Phongrai ia sotti 'thei ka ri

la biah d'u bar ka ri,

120

ha shong-ia-khleh snam ki 'riew tymmen
na saw ka jngem.

Ki khun ki klet tynrai la jong

kpa-bar ki bud sarong,

ki dei ki khun khutia

shiteng ka shi-tyngka!

Khohñioh ki sngew ban khot iä - lade

jait jong ka kmie,

ban myntoi pat ki shu pynsdien
 kum tdong ksew-kdor jait kmie nadien; 130
 tang ban iöhnong shimet
 ki 'thei shlur shlei, mynder u thwet,
 tnga bia ki don h'la ri
 hangne ki shong tang ban khaii.
 U khnam u thew ka siat hangne
 ym dei baroh kumne.
 Na daw ai jait ai khong
 jynjar ko ri pha long?
 Hakhmat ka bor jong ka shibor
 khatar long shiteng bor! 140
 U long - shuwa kaei u mut
 katne ngin thut?
 Ban kylla ruh iöh shah pam
 pyrthat u khla un bam,
 hap shu takor ia la janor
 jingim ka junom-bhor!
 Dohlieh u jop ring mraw ia ngi
 Ki Syiem kim ia tylli,
 dohiong un teh mraw sa shisien
 ba lymbiang long ka iing. 150
 Hato ngim don ki stad pyrkhath
 kane tang ban pyrkhath?
 Myntoi aiu riti kin sah
 mangi ngin jah?
 Mano bym sngew suhkpoh ka pisa
 ban duriap kumta?
 Ba pynlynga nga lap mynta
 dei mapha keiñ ri ko jong-nga!

VI

Ba phai sha la ka jait
dohnud ka pait 160
arliang la ka jong
ba pyrkhat jngai ia la ki jong.
Ngi dei u paid ba tang shi-khmut
ban khim ngi kylluid-iar jingmut;
la jaitb,nriew ngi sngew shong-shan
ba pher na-wei ka niam,
ne lada dei na thain sep-ngi
ka tdong ngin phai i'u nong mih-ngi
kumjuh ki nong shatei
ia ki shathie, 170
kawei ka ktien la ngi sngewthuh
pynpait ngi kwah kren shuh.
Por ngi pynsep kam mangkarong
kiwei ki trei shitom,
samla ki pynsyrrwa ka por
ban pyni bor
ne pynbijai ka por khlem kut
kam rong ki shnong bym kut.
Rangbah ia-lam ki trei shnong shongshit
ban ioh rieh kjit 180
bad peit swar jngai i shuki shano
ban ioh bret tdong sngaid kat u Hippo.
pyndie jingim ka por
bym lah nujor,
ki don kyrdan, 'riewspah kumjuh
uwei i'u wei ki swait peit-tuh,

kin kynkok rieh lada yn jot
ki lok ha shemlanot.

Ngim don sngew mynsiem shipara
tang u saipan ngi thew un khia:

190

ngi dei : lok

jong u Shylot !

Matlah nga 'i ban tieng ngim tieng
lada dam ruh na ka map shisien!

Ba shah 'uh-roit samla ka Ri

ba 'iap byndi ban im ma-ngi,

ki shyieng ki shruh ki pra lko pom

'Poh kamra dum nurok ba ki shah bom,

haduh ha jingiap ym i-thuh

ka dur ka dar shuh!

200

Ki iw-khong ding kyndok

jong ka dujok!

Kumba sma ki jaiñ phong u Dante

hadien ka phai na dujok shane,

hadien u kynduh ia ka Beatris ieid tam

tyngba ka Dibina Kommedia ba-thiang.

Kan poi ka por ngi nym lap shuh

wat tang met 'iap b'la shah pyniap ruh !

Mat 'iap ba 'iap, ngim sngew salia

ngi tem rwai-shad jam leit bam khana,

210

ngi beiñ ka khyannah pynkhih shnong

kok-khai, ka 'oh bainong!

Ngi thoh-thad kotkhubor nongwei

ia ngi ban 'oh rkhie thap-kti beiñ kiwei,

ym tip rain shuh, pynban sngew hieng

jaiñ 'poh dak snam ban thad khmat iing!

Nangta sa 'ioh sien ka khusnam:
 ka pisa-snam
 wat pharisi ki ran ka kjat
 por b'u Judas ha ki u lympat! 220
 Hynrei sa shem dier than ka sngi
 nongiap ngi dei ma-ngi.
 ĩar-mangkalai ngi bun shibun
 ba phong 'lei-dur-byrtha lymphuĩn,
 ha-khmat ka dur ki rong i-thiang
 ha-dien u byrni ksai khohruh khohram,
 ki briew ia ki ki mane blei
 tang 'poh jong ka san sngi ei - ei,
 mar kut ka kñia sawa
 tem pynkylut shkor ki duhalia, 230
 sha ki wah sngur ki shah pda bciñ
 ĩap-ei ngat bih wat bapli ki bseiñ,
 habar baroh ka kam ba-bha
 ka rieh ka dur bula;
 bad kum i 'thei ba wan sha sor
 ba phong rong jaiñ bakhor
 ia man u samla i shu kren shait,
 muja i phong pynrieh ki khongdong-pait!
 Ki nongaiti pat ka jingim
 haduh ban im kumba ĩap-im 240
 l'da nusib briew ka kum kylla
 kiba -ha-ĩing ki pang ki jhia
 ngi pynrem-beiñ, ngi ong u Blei
 la leh eh kaba dei.
 Dei ruh mangi bym ia suitkhia
 jingrung ki 'lang-sohmoh ima!

Dei ruh mangi bym ia mushlia
 jinghiar ki muid na Himalaya;
 kine kin bam haduh mapha
 kirteng phan kylla: Sahara! 250
 Haba samla ki mut aireng
 pyrshah kane tylli ki ieng,
 ki bor synshar kuhiw bishni
 ki long ksew phlang jingbam masi,
 kumba pharshi u'men Aesop
 mynta ia ki keiñ ka 'i kop!
 Ym mut ban ong pat ki jingri
 b'la kha bad icid ruh kane ka ri;
 bad kine pynban b'rabor ngi dei
 ka ri ban tei. 260
 Kito ki mrad nga mut ban ong
 dieng kper ba prong,
 wat sainar shiah b'la ker kim shan
 ki shah tuh die lilam!
 Kumta nga puson
 bitar shla ngam dei ban ong:
 ha pha ko ri synshar ki anna
 balei ia nga la kha?

VII

Kumne, haba ym 'i sapa
 ha pyrtnei shai nga, nga synñia. 270
 Kumta, kaei ngan leh to ong
 ba pha nym long kaei pha la long?
 Katba kynjai pha thiah phohsniew

kum bieĵ marwei nga byrthen brier,
bad nga kumne ma-pha
pham sngew lynga?

la pha ko ri bym 'i khuslai
kyntang iawai ngan kren pynwai:

ko ri u soh u pai

um shngiam, um ngap, um lwai

280

b'la iarah than

sohjew haduh u jlep pynban,

halor u kapsul shini thiang

hapoh ka kthang soh-ngang.

Ko ri thrang tang jingsuk

ko khun bym suk ka klang muluk,

ko khun tip tieng hok kmie duh

bym tip kren shuh ka hok ruh !

Ym tang tipsngi, ko khun tip miet dum bieĵ,

kmie kyllut jngai shatei baicij

290

jingieid pyisih bitar

namar:

ki mynder-paid bthei-tit b'la pait

ha pha la pynlong aiñ rit paid,

suki ki rit -paid kin sa heh

ki heh kin sa rit ka heh!

U ut un rung shapoh na bar

kynjat ngin shah napoh sha-bar!

La klet dang mynno sngi

phet wir la long ha la ka ri?

300

Kan poi ka por khun kin sngewthuh

ban im ruh long ba iap kumjuh;

ki por ki sngi ki iaid kynjai,

ki wah ki la tuid jngai,
nga pat pangnud
pyrkhat ki sngi ban bud.

VIII

Mano ba ong kumtei nga pyrkhat
nga dei u ing-khong shyllangmat?
Mano ia nga ba nud ban khñium
nga dei nongkynshoit rah wait rah sum? 310

Ne ong :

“u pynkhihwin shnong?”

Kita, hynrei, ba ong ba nud

ia ki dei hok ka khi lai-nuid!

Ba shlan kren beiñ kine ki laiñ

ia ki namar la thad khlem -raiñ,

ia ki la tan thad ha ryngkew

u 'pen ryngkew.

N'u ta u lum nga sdang ban hiar

sawdong nga 'i iap la kynjar; 320

rong ker thiang jem ki pynkylla

maw dohnud eh mynta,

ym pyrsad mynsiem ngan kyndeh

kynjri - mraw - beiñ sngew u dang teh!

Jingdum ka tap

mynsiem ka iap

Namar baroh ki daw kumta

tehraiñ ban ong: “Pha dei ka Ri jong-nga !”

12. HA DUH KA IING KI SUR RWAI

Lynti to btin ia nga, a Blei!
Katba dang dei iaid ha pyrthei;
Lynti kan jrong, kan dum, kan tmang
Kan shai bad shngaiñ tang sngew Me don hajan.

Pynngeit ka jingngeit skhem kumta 5
Shlur ba ngan sngew Me jngoh ia nga,
La kyrduh ruh, ki lok ngam don
Jingkit ngan khia, wei briew pyrthei ngan long.

Na Me shisien jngai nga ia poi
La shah ialam ha ki jingpynshoi, 10
Ka khmat lehraiñ nga ia buhrieh
Hynrei ka por ka iaid, katno ngan rieh?

Na ki lok bun ka shikatdei
Nga ia mut jngai ha ka pyrthei
Ha ka bakut nga shem mynta 15
Ka mut than eh na ki ----- nga ia bakla!

Ka shaniah briew nga shem kumta
Lehraiñ kylla ki kut ia nga;
Naduh mynta ha nga pynshem
Ka shaniah tang ha Me ka bym lah len. 20

Ia ki baieid bad ki bajan
La d'wai kin kiew kliar paw ka nam . . .
Khongpong haba jia kum long kumne
Pynlong ha khlemraiñ - briew ruh ngan klet ha Me. 24

Shitom la leh nga beh ba kwah
Ki kali, ki piion, ka bangla, ka spah,
Kumne sha tdong, phewse nga liem,
Pynlong haei nga don ngan hun mynsiem.

Ha jingim briew haei ngam rem?
Ngam sngew larkam ban myntoi lem, 30
Sngew synei lem kumta, 'Trai, keiñ
Ha Me ngan rich na shah ka kren ban-beiñ.

Pynlong ruh ngan sngewthuh jylliew
Ba ha kane ka jingim briew
Ym lah ban kmen tang ha jingkmn 35
Ha bor long briew, hynrei, ba lah ban len .

Ki briew kin 'i phylla kumta
Ia ki ngan long dur-briew-bula,
Ia ki ngan long u bie j tasam,
Ngan hun pat tang ia Me nga sngewthuh tam. 40

Kumta, ka lashai bad hynnin
Khustai ym kwah shuh ha jingim,
Kaei naduh mynta pynban
Pynlong jingmut kan leit tang sha Me khnang.

Sha lynti - bneng ngam pan kin phriang 45
Tang 'tiew shylluit khlem shiah kin siang,
Pynlong nga nym lyngngoh ne thut
Ban shem syntiew iewbih sma ruh ki pyut!

Bnai un pyllun shisien shibnai
 Khlur bneng kin paw lynti kan shai, 50
 Lyoh-rben tang par kine baroh
 Ha lynti dum sheptieng, ngan thung khohmoh.

Ki dur ki kynsha phngar kin paw,
 Jingtieng kin shu pyntieng khlem daw
 Ban sheptieng rit longbriew ban sngew 55
 Nym ïa kynduh ki briew ne wat u ksew.

'Er-ïong ka miet dum kan synñia
 Lyer kan khyrwit, sympat s'u phria
 Phieng ngan sngew her nga ruh ka rngiew
 Sngew phai noh sha lynti ba kham ïaid briew. 60

Ki lok b'ta ïaid lynti na sdang
 Ki la jah noh marwei nga jam,
 Nga ju kylli shisha balei
 Ban bud ka lynti Blei hap ïaid marwei?

Ka doh long briew kumta ka khroh 65
 Ban ngop ha pyrthei kmen lang lem noh
 Mynsiem -blei pat ka pynsngewthuh
 Sa ïam kum u Judas kordit khatduh.

Hapdeng kane ka dum itieng
 Kin don ki khlieh - reng kiba ïeng! 70
 Ban shngaiñ khohsiew ngan dem ban d'wai
 Un hiar ai-bor u Mynsiem lam jingshai.

Sawdong phylla suda ia nga
 Ki pynsngew-shem katno shisha,
 Suk nga nym lap ruh da lei lei 75
 Laitlan ngan ïaid, sngewsih nga sah jngai Blei.

Ban jngai kumta, nga shem na Me
 Ha jingdum sah par ngan tare,
 Ha jingkmen ruh ngan sngew khlem kmen
 Ha jingim ruh ngan sngew ïap nga la slem. 80

Ka ïing ban poi sngew sah ka jlan
 Ka ban sngew khia sngew sah ka ban,
 Baroh kine kin kut hynrei
 Ki khmat kin khap shipor hangne ka pyrthei.

Dei tang kumne ïalade ngan shem 85
 Khyndew ngan duh - ïohnong ha bneng
 Kumta to btin ia nga, a Trai!
 Tat ngan poi ïing iohsngew sur bneng jingrwai!

13. KA HORATIAN ODE IA U 1999

I

Khublei ia phi snem ban noh phai
 Ko shihajar lai ki khyndai,
 Ko mynsiem blei ban khlad
 Ia nga phin ich jyndat?

II

Tang kem iöng-reiñ jingtem kin riew
Pynshad mastieh ban khleh bieñ brieve;
Ban khlad maphi balei
Katne kmen brieve ia-ci?

III

Sngew kwah kylli balei keiñ snem
Ban iap maphi kmang ngi ap kmen?
Kum iing iap miet hangne
Ngi dih, khalai ia rkhiç.

IV

Sngew-sih tang ban mutdur, ko snem
La phin leit noh hi kumne shen,
Ia phi ngim sngew balei
Ka pang ka bynnud ci?

V

Ki brieve kin kmen mynta, ia-shai
Kin poi im biang klet ha khustai!
Nga ruh diaw ngan long lem,
Kynmaw, ia phi ngan tngen.

VI

Ia phi katno pangnud nga sngew
Ym don ka tiar doktor ban thew
Naduh sdang shi-tarik
U Kyllalyngkot thik.

VII

Naduh por ba tip-briew jong-nga
La shon shap lypa ia phi ha nga
Haduh ka kynti khlad
Kane ka khyllipmat!

VIII

Nga icid haduh katta shisha
Ha phi namar la saiñ ha nga,
Dang mut ngan shong bad phi,
Phi ich beiñ ha lynti.

IX

Hynrei u Nongthaw don ka bor
Jingiaid lypa u tip ka por,
U pynpangnud ia ngi
Pynpait arliang lynti.

X

Katno sngew pang sah typang sat
Bad kumno ruh ngam lah pyrkhat?
Maphi na nga phin noh
Jar-jar, kumne, ngan thoh!

XI

Lada nga kren briew ha pyrtnei
la phi ngan kum ialap synei
Pyrtnei, kynthei kan khein
Rangbah iam-bait kan bein.

XII

Kumta, to shah wei-briew ngan kan
Ba jingkhlad noh jong-phi kan man
Ka tip-briew ha pyrtnei
Ka byn tip-briew ei-ei!

XIII

'Jat sngi jong-phi kumne kin jah
N'u ne u 'nai khatduh Nohprah,
La shai dang step ban pli
Ar hajar ki Kjat Sngi.

XIV

Da kumno sha ka ïaid ka por?
Kane kylli nga sah b'rabor,
Ia phi hajar ki snem ruh
Ka por ka lap khatduh!

XV

Ngam kwah ban her sha ki dewlynnong
Ka Pasiphik ban pdiang nyngkong
Ki 'jat sngi ar hajar
Nyngkong, hangne kin hiar.

XVI

Sngew sliang pynban ngan ap sha ba-jngai
Ka ri kjat sngi kin sep khatwai
I dei hangta keiñ ainguh
Ngan dem ka d'wai khatduh.

XVII

Sa shisien wat nga kwah ban biang
Ba por b'la mang ia phi la biang:
Bha ban sahnud kumne
H'u Blei, ha phi, ha' de.

XVIII

Phi dei ka kynja blei khlad noh
Ba katne sat sangsot ka snoh!
Khamtam ban ia pyllait
Ki kti ia-snoh ki lait.

XIX

Ko laiphew-wei Nohprah ban wai
Ko khatkhyndai Khyndai phew Khyndai
Phin wan hi kum ka sngi
Ba mih ba sep na ngi.

XX

Pyrthei jong-ngi ka la rim bah
Da ki billion snem phew ki spah
Maphi, kumta, ko snem
Phi dei ka khein dang shen.

XXI

Katne nga sngew balei nga kylli
Jingsep ka sngi mynta ka sngi?
Namar ban bat ym lah
Nga ieid ruh katno shah!

XXII

Pynban ngam tip-briew halei te
Haduh katne ngan sngew eh hal'de
Ia phi ko snem ban duh
Kyntang ia-wai khatduh!

XXIII

Hapoh ki sngi ba - kmen jong-phi
Btin kti ia nga phi la pyni
Shibun kiei kiei
Jingjia bah shikatdei:

XXIV

Kum jingieh-dien ki baieid tam,
Kum jawdud khunlung jingthrang shu sah sliang
Bad jingim briew jong-ngi
Dei tang ka aironi!

XXV

Sngewsih ia khleh bad jingsngew - kmen
Hajar ki spah ki pher jingshem
Ia ki nga sngew wei-briew
Sngew kum nga ia phohsniew.

XXVI

Ki jingleh than, ki jingkren sang
Ia ki ba-jan, baieid eh tam,
Sngewkthang, mynta shu peit
Khunswet, phi ruh phin leit

XXVII

Ki bun na ki, ki la leit phai
Don ruh na ki ha jan bad jngai,
Sahnud ha nga ban im,
Īap ruh, balci ki im?

XXVIII

Kan biang ia nga ngan ĩam ia ki
Sngew syam ngan sah ha man ka sngi?
Shisien jing-im bakla
Dukha ngan sah shirta?

XXIX

Ia nga, ñiuma, sa pynong lem
Ha ki bad ha u Biei ha bneng
Ki lait ki let mynsh'wa,
Lynti ki lam mynta.

XXX

A, dei ka sngi ka dum - lyoh - khriat,
'Jat sep sngi ruh, sngewsih, kim shat
Kyrmen khatwai yn bha
Phin bet ki matti bha.

XXXI

Katta, ki bun ki dang ia-kmen
Ha bam khana, rwai, shad, ka tem . . .
Bad phi nangne nga pat
Nga ngam thwei jingpyrkhat.

XXXII

Ki um bilor bun rong i-bang
Na klat kjup rymmiang ki rung ryndang
Īalade pat nga dih
Bynnud smiar ka sngewsih.

XXXIII

Nga 'i sim bneng diaw ki phai skum,
Ngam 'i lyoh bneng rong ha bajngum,
Ki briew-khyndew ki smiej
Ka por khatar ban tied.

XXXIV

Ban shad patrong shynrang-kynthei
Kum briew dum hyndai ka ainguh blei,
Shitaiew thik kumne
I'u Blei ki ia mane!

XXXV

Nga pat ia phi ngan siew kylliang
Da jingsngew ka mynsiem tlem tam,
Ym don ba lah bishar
Ma phi keiñ sa bishar

XXXVI

Khatduh, ïa-wai, ia phi, nga d'wai
Leit suk mynsiem kam wai,
Te khublei biang ïa-khlad
Sahnud, kren shuh, ngam lait.

14. EPILOGUE

Ha phi kiba pule nga ngett skhem keiñ
Phin sa ia sngew ha sngi jingim bakut,
Wat kito ruh kiba leh kiar khein bein
Lada ka hok ki buh sh'wa ha jingmut.

Ki ktien phylla pyrsad mynsiem b'la thoh
Ka thoh spah sien pyndam ka bud janai,
Lyngngoh kumno ki mih ki laiñ jingthoh,
Dei tang ka pyrsad rich Blei ----- ngam lah pynshai'

Ki jingsngewthiang phi pule sngewtynnat
la nga te ki la long ki shiah - thar - dung
Naduh sla - kjat haduh khlich jingpyrkhat
Kumne ka long ban long thoh u myllung'

Ki shiah sngewsih shisien ka jingim jong-nga
Ha phi ki poin, syntiew kine ki kylla





